

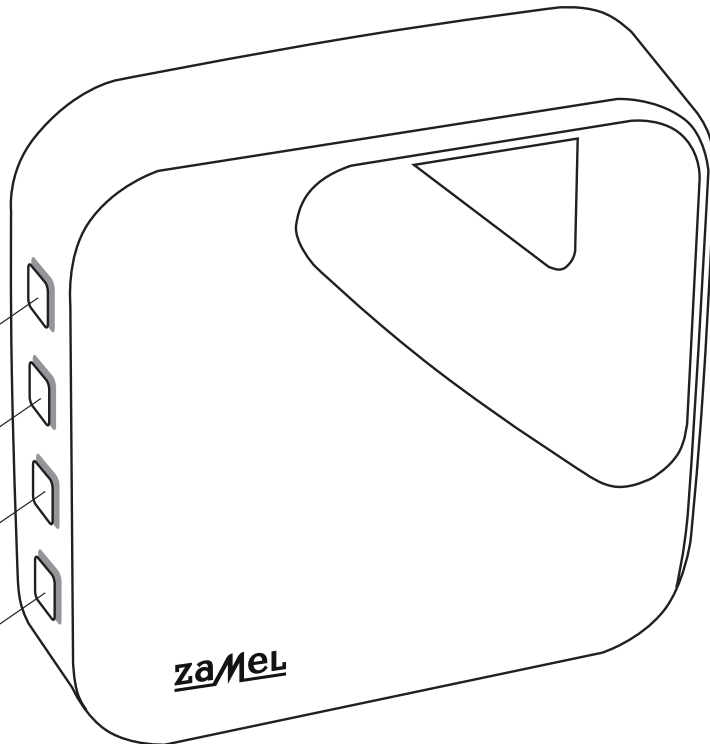
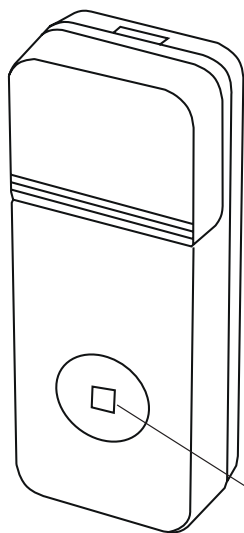
(1) Volume Control
(1) Regulacja głośności

(2) Button to change the melody
(2) Przycisk zmiany melodii

(3) Mode selection button
(3) Przycisk zmiany trybu pracy

(4) Programming button transmitter
(4) Przycisk programowania nadajnika

(5) Transmitter button
(5) Przycisk nadajnika



DANE TECHNICZNE**Odbiornik**

- Zasilanie: 2x bateria 1.5 V typ AA
- Pobór prądu podczas dzwonienia: 170 mA
- Pobór prądu podczas czuwania: 3 mA
- Częstotliwość: 433 MHz
- Dźwięk: 36 melodii do wyboru
- 5-stopniowa regulacja głośności
- Sygnalizacja optyczna dzwonienia
- 3 tryby pracy:
 1. dźwięk i sygnalizacja optyczna
 2. tylko dźwięk
 3. tylko sygnalizacja optyczna
- Poziom dźwięku: ok. 80 dB
- Klasa ochrony: III
- Stopień ochrony: IP20
- Temperaturowy zakres pracy: od 0°C do 35°C
- Wymiary [mm]: 100 x 100 x 28

Nadajnik:

- Zasilanie: 1 x bateria 3V typ CR2032
- Zasięg działania: 300 m*
- Moc nadawania: ERP<20 mW
- Transmisja: radiowa
- Częstotliwość: 433 MHz
- Kodowanie: milion kodów
- Klasa ochronności: III
- Stopień ochrony: IP44
- Temperaturowy zakres pracy: od -20°C do +35°C
- Wymiary [mm]: 32 x 80 x 13

* Podany zasięg działania dotyczy przestrzeni otwartej czyli warunków idealnych bez przeszkód. Jeżeli pomiędzy odbiornikiem a nadajnikiem znajdują się przeszkody, należy przewidzieć zmniejszenie zasięgu działania odpowiednio dla: drewna i gipsu od 5 do 20%, cegły od 20 do 40%, betonu zbrojonego od 40 do 80%. Przy przeszkodach metalowych, stosowanie systemów radiowych nie jest zalecane z uwagi na znaczne ograniczenie zasięgu działania. Negatywny wpływ na zasięg działania mają też napowietrzne i podziemne linie energetyczne dużej mocy oraz nadajniki sieci GSM umieszczone w bliskiej odległości urządzeń.

INSTRUKCJA MONTAŻU**1. Opis ogólny**

Dzwonek może być wykorzystywany jako: dzwonek do drzwi, wewnętrzne urządzenie przywoławcze lub alarm osobisty. Nie wymaga instalacji dzwonekowej. Dzwonek i przycisk dzwonekowy są zasilane baterijnie. W nadawaniu i odbieraniu sygnału wykorzystywana jest częstotliwość 433 MHz. Zasięg w terenie otwartym wynosi ok. 300 m. Jeden dzwonek może współpracować z pięcioma pilotami natomiast jeden pilot może współpracować z dowolną ilością dzwoneków. Użytkownik ma do wyboru 36 różnych dźwięków i melodii. Do każdego przycisku można zaprogramować inną melodię dzięki czemu uzyskujemy możliwość rozpoznania miejsca przywołania. Dzwonek posiada także sygnalizację optyczną dzwonienia bardzo przydatną dla ludzi niedosłyszących lub posiadających małe dzieci (możliwość całkowitego wyłączenia dźwięku). Może pracować w 3 trybach: dźwięk i sygnalizacja optyczna, tylko dźwięk, tylko sygnalizacja optyczna.

2. Wpisywanie pilota

Aby wpisać pierwszy przycisk do dzwonka należy na dzwonku nacisnąć przycisk programowania (4) a następnie nacisnąć przycisk nadajnika (5). Dzwonek dźwiękiem potwierdzi wpisanie pilota. Aby wpisać następny przycisk do tego samego dzwonka należy powtórzyć całą procedurę. Maksymalnie do jednego dzwonka można zapisać 5 nadajników.

3. Wybór melodii.

Wybór melodii i dźwięków następuje poprzez naciśnięcie przycisku wyboru melodii (2) znajdującego się na obudowie dzwonka. Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę kolejnej melodii. Do każdego przycisku można zaprogramować inną melodię. Wybór dźwięku dokonujemy przed zaprogramowaniem nadajnika - najpierw za pomocą przycisku (2) wybieramy żądaną melodię która ma być odtwarzana z danym nadajnikiem a potem przeprowadzamy procedurę programowania wg punktu 2. Przyciskiem (1) regulujemy poziom głośności (5 stopni).

4. Wybór trybu pracy.

Za pomocą kolejnych naciśnień przycisku (3) ustawiamy jeden z trybów pracy:

- dźwięk wraz z sygnalizacją optyczną,
- tylko dźwięk – bez sygnalizacji optycznej,
- tylko sygnalizacja optyczna – brak dźwięku.

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI W PRZYPADKU ZASTĄPIENIA BATERII BATERIĄ NIEWŁAŚCIWEGO TYPU. ŻYTYCH BATERII POZBYWAĆ SIĘ ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ.

TECHNICAL DATA**Receiver**

- Power supply: 2 x battery 1.5 V type AA
- Power input when ringing: 170 mA
- Power input on stand-by: 3 mA
- Frequency: 433 MHz
- Sound: 36 different melodies
- 5-level sound volume adjustment
- Optical signalling
- 3 operating modes:
 1. sound and optical signalling
 2. only sound
 3. only optical signalling
- Loudness level: ca. 80 dB
- Protection class: III
- Protection rating: IP20
- Temperature operating range: from 0°C to 35°C
- Dimensions [mm]: 100 x 100 x 28

Transmitter:

- Power supply: 1 x battery 3 V type CR2032
- Operating range: 300 m*
- Maximum transmit power: ERP<20 mW
- Transmission: radio
- Frequency: 433 MHz
- Encoding: million codes
- Protection class: III
- Protection rating: IP44
- Temperature operating range: from -20°C to +35°C
- Dimensions [mm]: 32 x 80 x 13

* The given range applies to an open area, i.e., perfect conditions, without obstacles. If there are any obstacles between the transmitter and the receiver, a smaller range is to be expected for: wood and plaster from 5 to 20%, brick from 20 to 40%, reinforced concrete from 40 up to 80%. It is not recommended to use any radio systems near metal obstacles due to a considerably limited range. The range is also adversely affected by overhead and underground high-voltage power lines and GSM transmitters located near the devices.

INSTALLATION MANUAL**1. General description**

The chime may be used as: a doorbell, an internal paging device or a personal alarm device. Doorbell installation is not required. The chime and the push button are battery-operated. The 433 MHz frequency is used for transmitting and receiving the signal. The chime operating range reaches ca.: 300 meters in the open area. One chime may be operated with five remote controls, whereas one remote control may operate any number of chimes. Users can choose from 36 different tones and melodies. Each push button can be assigned a different melody, which makes it possible to recognise the source of the call. The chime is equipped with optical signalling, which is very useful for people with impaired hearing or for parents with small children (it is possible to switch off the sound). The chime has 3 operating modes: sound and optical signalling, only sound, only optical signalling.

2. Programming the remote control

To program the first push button for the chime, press the programming button (4) on the chime, then press the transmitter button (5). The programming of the remote control will be confirmed with a sound. To program another push button for the same chime, repeat the above procedure. No more than 5 transmitters can be assigned to one chime.

3. Selecting the melody

To select melodies and sounds, press the melody button (2) located on the casing of the chime. Skip from one melody to another by pressing the button. Each push button can be assigned a different melody. Select the melody before programming the transmitter - press button (2) to select the melody for a given transmitter and then follow the procedure described in 2. Adjust the sound volume (5 levels) by pressing button (1).

4. Selecting the operating mode.

Keep pressing button (3) to select one of the following operating modes:

- sound and optical signalling,
- only sound – no optical signalling,
- only optical signalling – no sound.

CAUTION! SUBSTITUTING THE BATTERY WITH ANY BATTERY OF INCORRECT TYPE MAY CAUSE AN EXPLOSIVE HAZARD. DISPOSE OF USED BATTERIES AS STATED IN THE MANUAL.

TECHNISCHE DATEN**Empfänger**

- Stromversorgung: 2 x Batterie 1.5 V Typ AA
- Stromverbrauch während des Klingelns: 170 mA
- Stromverbrauch im Stand-by-Modus: 3 mA
- Frequenz: 433 MHz
- Ruftöne: 36 Melodien zur Auswahl
- 5 Stufen-Lautstärkeregelung
- Optisches Signal
- 3 Betriebsarten:
 1. akustisches und optisches Signal
 2. nur akustisches Signal
 3. nur optisches Signal
- Lautstärke: ca. 80 dB
- Schutzklasse: III
- Schutzart: IP20
- Betriebstemperatur: von 0°C bis 35°C
- Abmessungen [mm]: 100 x 100 x 28

Sender

- Stromversorgung: 1 x Batterie 3 V Typ CR2032
- Reichweite: 300 m*
- Maximale Sendeleistung: ERP<20 mW
- Funkübertragung
- Frequenz: 433 MHz
- Programmierung: eine Million Codes
- Schutzklasse: III
- Schutzart: IP44
- Betriebstemperatur: von -20°C bis +35°C
- Abmessungen [mm]: 32 x 80 x 13

* Die angegebene Reichweite bezieht sich auf das freie Feld, also auf ideale Bedingungen ohne Hindernisse. Treten zwischen Sender und Empfänger Hindernisse auf, verringert sich die Reichweite entsprechend: bei Holz und Gips um 5 bis 20%, Ziegelsteinen um 20 bis 40%, Stahlbeton um 40 bis 80%. Bei Hindernissen aus Metall wird die Verwendung von Funksystemen aufgrund der stark eingeschränkten Reichweite nicht empfohlen. Die Reichweite wird durch über- und unterirdische Starkstromleitungen sowie sich in geringer Entfernung befindende GSM-Netzsender negativ beeinflusst.

MONTAGEANLEITUNG**1. Allgemeine Beschreibung**

Die Klingel kann als Türklingel, internes Funkrufgerät oder persönliches Alarmgerät genutzt werden. Es ist keine Verdrahtung erforderlich. Die Klingel und der Sender sind batteriebetrieben. Für die Signalübertragung wird die Frequenz von 433 MHz genutzt. Die Reichweite beträgt im freien Feld ca.: 300 m. In eine Klingel können fünf Sender einprogrammiert werden, ein Sender kann jedoch an beliebig vielen Klingeln angelernt werden. Dem Nutzer stehen 36 verschiedene Ruftöne und Melodien zur Verfügung. Jedem Sender kann zur Ruf-Unterscheidung eine andere Melodie zugeordnet werden. Die Klingel ist auch mit einem optischen Signal ausgestattet, diese Funktion ist besonders praktisch für schwerhörige Personen oder Personen mit Kleinkindern (das akustische Signal kann ausgeschaltet werden). Kann in 3 Betriebsarten betrieben werden: akustisches und optisches, nur akustisches oder nur optisches Signal.

2. Einprogrammierung des Senders

Um den ersten Sender an die Klingel anzulernen, bitte auf der Klingel die Programmier Taste (4) und danach die Sendertaste (5) drücken. Die Klingel bestätigt die Einprogrammierung des Senders mit einem Signalton. Um den nächsten Sender in die gleiche Klingel einzuprogrammieren, müssen diese Schritte wiederholt werden. In eine Klingel können maximal 5 Sender einprogrammiert werden.

3. Melodieauswahl.

Die Auswahl der Melodien und Ruftöne erfolgt durch Drücken der sich auf dem Klingelgehäuse befindenden Taste für die Melodieauswahl (2). Jedes Drücken bewirkt die Wahl der nachfolgenden Melodie. Jedem Sender kann eine andere Melodie zugeordnet werden. Die Wahl des Ruftons erfolgt vor dem Programmieren des Senders - zunächst wird mithilfe der Taste (2) die gewünschte Melodie, die beim Betätigen dieses Senders ertönen soll, gewählt, danach erfolgt das Programmieren entsprechend dem Punkt 2. Mithilfe der Taste (1) wird die Lautstärke geregelt (5 Stufen).

4. Auswahl der Betriebsart.

Durch mehrfaches Drücken der Taste (3) wird eine der folgenden Betriebsarten gewählt:

- Akustisches und optisches Signal,
- nur akustisches Signal – ohne optisches Signal,
- nur optisches Signal – ohne akustisches Signal.

ACHTUNG! EXPLOSIONSGEFAHR BEIM TAUSCH DER BATTERIE GEGEN EINE UNTERSCHNITTGEMÄSSE BATTERIE. ALTE BATTERIEN SIND GEMÄSS DER ANWEISUNG ZU ENTSORGEN.

PARÁMETROS TÉCNICOS**Receptor**

- Alimentación: 2 x pila 1.5 V tipo AA
- Consumo de energía eléctrica durante la emisión de sonido: 170 mA
- Consumo de energía eléctrica en modo de espera: 3 mA
- Frecuencia: 433 MHz
- Sonido: selección de 36 melodías
- 5 niveles de volumen
- Indicación óptica de llamada
- 3 modos de trabajo:
 1. Sonido con indicación óptica
 2. Solo sonido
 3. Solo indicación óptica
- Nivel sonoro: aprox. 80 dB
- Clase de protección: III
- Grado de protección: IP20
- Temperaturas de funcionamiento: de 0°C a 35°C
- Dimensiones [mm]: 100 x 100 x 28

Transmisor

- Alimentación: 1 x pila 3V tipo CR2032
- Alcance: 300 m*
- Máxima potencia de transmisión: ERP<20 mW
- Transmisión: radio
- Frecuencia: 433 MHz
- Codificación: un millón de códigos
- Clase de protección: III
- Grado de protección: IP44
- Temperaturas de funcionamiento: de -20°C a +35°C
- Dimensiones [mm]: 32 x 80 x 13

* El alcance indicado se refiere a la zona despejada, es decir, unas condiciones ideales, libres de obstáculos. Si existen obstáculos entre el transmisor y el receptor, debe contemplarse una reducción del alcance: para madera y yeso del 5 al 20%, para ladrillo del 20 al 40%, para hormigón armado del 40 al 80%, respectivamente. En caso de obstáculos metálicos, no se recomienda el empleo de sistemas basados en radio dada una gran limitación del alcance de la señal. Además, las líneas eléctricas aéreas y subterráneas de gran potencia y los transmisores de telefonía móvil situados a poca distancia de los dispositivos tienen un impacto negativo en el alcance de la señal.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE**1. Descripción general**

El timbre puede utilizarse como: un timbre para puertas, un dispositivo interno de llamada o una alarma personal. No requiere una instalación especialmente preparada para el timbre. El timbre y el botón de llamada se alimentan con baterías eléctricas. Para la transmisión y la recepción de la señal se utiliza la frecuencia 433 MHz. El alcance en una zona despejada equivale a unos: 300 m. Un timbre puede trabajar con cinco mandos, mientras que un mando puede trabajar con un número ilimitado de timbres. El usuario puede elegir entre 36 distintos sonidos y melodías. Cada botón puede programarse con una melodía distinta, lo cual permite reconocer el lugar de llamada. Además, el timbre está equipado con una indicación óptica de llamadas, lo cual resulta muy útil para personas con deficiencias auditivas o con niños pequeños (posibilidad de apagar el sonido por completo). Capaz de trabajar en 3 modos: sonido con indicación óptica, solo sonido, solo indicación óptica.

2. Configuración del mando

Para configurar el primer botón del timbre, pulse el botón de programación (4) en el mismo, y después pulse el botón del transmisor (5). El timbre confirmará la configuración del mando con un sonido. Para configurar otro botón para el mismo timbre, repita el procedimiento descrito. Para un timbre pueden configurarse como máximo 5 transmisores.

3. Elección de melodías

La elección de melodías y sonidos se produce pulsando el botón de selección de melodías (2) situado en la carcasa del timbre. Cada pulsación del botón se traduce en el cambio a la siguiente melodía. Cada botón puede programarse con una melodía distinta. La selección del sonido se realiza antes de programar el transmisor - primero mediante el botón (2) elegimos la melodía deseada que debe reproducirse con determinado transmisor, después efectuamos el proceso de programación descrito en el punto 2. Con el botón (1) ajustamos el volumen (5 grados).

4. Selección del modo de trabajo

Con cada pulsación del botón (3) se selecciona uno de los siguientes modos de trabajo:

- sonido con indicación óptica,
- solo sonido: sin indicación óptica,
- solo indicación óptica: sin sonido.

**¡ATENCIÓN! RIESGO DE EXPLOSIÓN SI SE SUSTITUYE LA PILA CON UNA DE TIPO INOCORRECTO.
LAS PILAS USADAS DEBEN ELIMINARSE SEGÚN LO INDICADO EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.**

DADOS TÉCNICOS**Receptor**

- Alimentação: 2 x pilha 1.5 V tipo AA
- Consumo de electricidade durante a chamada: 170 mA
- Consumo de electricidade durante a espera: 3 mA
- Frequência: 433 MHz
- Som: 36 melodias por escolher
- 5 níveis de volume
- Sinalização óptica de chamada
- 3 modos de trabalho:
 1. Som e sinalização óptica
 2. Só o som
 3. Só a sinalização óptica
- Nível do som: aprox. 80 dB
- Classe de protecção: III
- Grau de protecção: IP20
- Alcance de temperatura de trabalho: de 0°C a 35°C
- Dimensões [mm]: 100 x 100 x 28

Emissor

- Alimentação: 1 x pilha 3V tipo CR2032
- Alcance de trabalho: 300 m*
- Potência máxima de transmissão: ERP<20 mW
- Transmissão: rádio
- Frequência: 433 MHz
- Codificação: um milhão de códigos
- Classe de protecção: III
- Grau de protecção: IP44
- Alcance de temperatura de trabalho: -20°C a +35°C
- Dimensões [mm]: 32 x 80 x 13

* O alcance de trabalho refere-se a um espaço aberto, isto é, condições condições sem obstáculos. Se entre o receptor e o emissor se encontrarem obstáculos, é preciso ter em conta uma diminuição do alcance do trabalho, respectivamente: madeira e gesso de 5 a 20%, tijolo de 20 a 40%, betão armado de 40 a 80%. No caso de estruturas metálicas, o uso de sistemas de rádio não é recomendável, dado que o seu funcionamento é limitado de forma considerável. Um impacto negativo ao alcance de trabalho podem ter também linhas energéticas aéreas de potência alta e emissores GSM que se encontrem na proximidade dos aparelhos.

INSTRUÇÃO DE MONTAGEM:**1. Descrição geral**

A campainha pode ser usada como: campainha da porta, aparelho de chamada no interior ou alarme pessoal. Não requer instalar cabos. A campainha e o botão da campainha são alimentados com pilhas. Na emissão e recepção do sinal é usada a frequência 433 MHz. Alcance no exterior aprox.: 300 m. Uma campainha pode colaborar com três comandos e um comando pode colaborar com qualquer número de campainhas. O usuário pode escolher de entre 36 melodias e sons. Para cada botão pode ser programada outra melodia, pelo que temos a possibilidade de reconhecer o lugar donde provém a chamada. A campainha tem uma sinalização óptica de chamada, muito útil para os deficientes auditivos ou pessoas que têm filhos pequenos (possibilidade de desactivar totalmente o som). Pode trabalhar em 3 modos: som e sinalização óptica, só o som e só a sinalização óptica.

2. Configuração do comando

Para inscrever o primeiro botão para a campainha, é preciso apertar o botão de programação (4) e a seguir apertar o botão do emissor (5). A campainha confirmará a inscrição do comando com um som. Para inscrever o seguinte botão relacionado com a mesma campainha, é preciso repetir o procedimento inteiro. Numa campainha podem ser inscritos no máximo 5 emissores.

3. Seleção de melodias.

Seleção de melodias e sons é realizada por apertar o botão de seleção de melodia (2), que se encontra no corpo da campainha. Com cada apertar do botão, selecciona-se outra melodia. Para cada botão pode ser programada outra melodia. A seleção do som realiza-se antes de programar o emissor - primeiro, com o uso do botão (2), seleccionamos a melodia desejada, que deve ser emitida com o dado emissor e depois realizamos o procedimento de programação de acordo com o ponto 2. Com o botão (1) regulamos o volume (5 níveis).

4. Seleção do modo de trabalho.

Com o uso dos apertados consecutivos do botão (3), seleccionamos um dos modos de trabalho:

- som com sinalização óptica,
- só o som, sem a sinalização óptica,
- só a sinalização óptica, sem o som.

ATENÇÃO! PERIGO DE EXPLOÇÃO SE A PILHA FOR SUBSTITUÍDA POR OUTRA DE TIPO INCORRETO. AS PILHAS USADAS DEVEM SER ELIMINADAS DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES.

DONNÉES TECHNIQUES**Récepteur**

- Alimentation: 2 x piles 1.5 V type AA
- Consommation de courant durant la sonnerie: 170 mA
- Consommation de courant en veille: 3 mA
- Fréquence: 433 MHz
- Son: 36 mélodies au choix
- 5 niveaux de réglage du volume
- signal d'appel lumineux
- 3 modes de fonctionnement:
 1. Son et signal lumineux
 2. Uniquement le son
 3. Uniquement le signal lumineux
- Niveau de la sonorité: environ 80 dB
- Classe de protection: III
- Niveau de protection: IP20
- Amplitude de la température de fonctionnement: entre 0 °C et 35 °C
- Dimensions [mm]: 100 x 100 x 28

Émetteur

- Alimentation: 1 x pile 3 V type CR2032
- Portée: 300 m*
- Puissance d'émission maximale: ERP<20 mW
- Transmission: radio
- Fréquence: 433 MHz
- Codage: Un million de codes
- Classe de protection: III
- Niveau de protection: IP44
- Amplitude de la température de fonctionnement: entre -20 °C et +35 °C
- Dimensions [mm]: 32 x 80 x 13

* La portée donnée concerne un espace ouvert, c'est à dire avec des conditions idéales, sans obstacle. Si, entre l'émetteur et le récepteur se trouvent des obstacles, il faut prévoir, respectivement, une diminution de la portée pour: le bois et le plâtre entre 5 et 20 %, les briques entre 20 et 40 %, le béton armé entre 40 et 80 %. L'utilisation des systèmes radio n'est pas recommandée près d'obstacles métalliques du fait d'une réduction significative de la portée. Les lignes électriques haute tension aériennes et souterraines, ainsi que les émetteurs de réseaux GSM situés à proximité du dispositif ont également un impact négatif sur la portée.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE**1. Description générale**

La sonnerie peut être utilisée comme: sonnette de porte, dispositif d'appel intérieur ou alarme personnelle. Ne nécessite pas l'installation d'un carillon. La sonnerie et le bouton sont alimentés à l'aide de piles. Une fréquence de 433 MHz est utilisée lors de l'émission et la réception du signal. La portée sur un terrain ouvert atteint: 300 m. Une sonnerie peut fonctionner en collaboration avec cinq émetteurs, alors qu'un émetteur peut fonctionner en collaboration avec un nombre quelconques de sonneries. L'utilisateur dispose d'un choix de 36 sons et mélodies. Pour chaque bouton, il est possible de programmer une mélodie différente, ce qui permet de reconnaître l'emplacement de l'appel. La sonnerie possède également un signal d'appel lumineux très utile pour les personnes malentendantes et les personnes ayant de petits enfants (possibilité de déconnexion complète de la sonnerie). La sonnerie peut fonctionner suivant trois modes: sonnerie et signal lumineux, uniquement la sonnerie, uniquement le signal lumineux.

2. Inscription de l'émetteur

Pour inscrire le premier émetteur sur la sonnerie, il faut appuyer sur le bouton de programmation (4), puis appuyer sur le bouton de l'émetteur (5). La sonnerie confirme l'inscription de l'émetteur à l'aide d'un son. Pour inscrire le bouton suivant, il faut répéter la même procédure. Il est possible d'inscrire au maximum 5 émetteurs sur la même sonnerie.

3. Choix de la mélodie

Le choix de la mélodie et des sons se fait en appuyant sur le bouton permettant le choix de la mélodie (2) se trouvant sur le boîtier de la sonnerie. Chaque pression sur le bouton provoque le passage à la mélodie suivante. Pour chaque bouton, il est possible de programmer une mélodie différente. Le choix du son se fait avant la programmation de l'émetteur - d'abord en utilisant le bouton (2) pour sélectionner une mélodie particulière devant être joué avec l'émetteur et ensuite en effectuant la procédure de programmation conformément au point 2. Le niveau de volume (5 degrés) est réglé à l'aide du bouton (1).

4. Choix du mode de fonctionnement

À l'aide de pressions successives sur le bouton (3), nous sélectionnons l'un des modes de fonctionnement.

- son et signal lumineux,
- Seulement le son, sans signal lumineux,
- Seulement le signal lumineux, pas de son.

ATTENTION ! DANGER D'EXPLOSION EN CAS DE REMPLACEMENT DE LA BATTERIE AVEC UNE BATTERIE DU TYPE INAPPROPRIÉ. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AU MODE D'EMPLOI.

TECHNIKAI ADATOK

Vevőkészülék

- Áramforrás: 2 db 1,5 V elem AA típusú
- Hívás alatti áramfelvétel: 170 mA
- Készletnél alatti áramfelvétel: 3 mA
- Frekvencia: 433 MHz
- Hang: 36 kiválasztható dallam
- 5 fokozatú hangerő szabályozás
- Optikai hívásjelzés
- 3 üzemmód:
 1. Hang és optikai jelzés
 2. Csak hang
 3. Csak optikai jelzés
- Hangerő: kb. 80 dB
- Védelmi osztály: III
- Védelmi fokozat: IP20
- Üzemelési hőmérséklet intervalluma: 0°C-tól +35°C-ig
- Méretek [mm]: 100 x 100 x 28

Adó

- Áramforrás: 1 x CR2032 3 V típusú elem
- Működési hatósugár: 300 m*
- Maximális adási teljesítmény: ERP<20 mW
- Rádióadás
- Frekvencia: 433 MHz
- Kódolás: millió kód
- Védelmi osztály: III
- Védelmi fokozat: IP44
- Üzemelési hőmérséklet intervalluma: -20°C-tól +35°C-ig
- Méretek [mm]: 32 x 80 x 13

* A megadott hatósugár nyílt területre vonatkozik, vagyis ideális, akadályoktól mentes körülményekre. Amennyiben az adó és vevő között akadályok találhatók, akkor csökkenteni fog a hatósugár a következő mértékben: fa és gipsz esetében 5-től 20%-ig, téglá esetében 20-tól 40%-ig, vasbeton esetében 40-től 80%-ig. Fémakadályok esetén a rádióerőszerek alkalmazása nem javasolt, tekintettel a hatósugár jelentős csökkenésére. A hatósugarat jelentősen csökkentik még a berendezés közelében található nagyteljesítményű légvezetékek és földben futó nagyteljesítményű kábelek, valamint a GSM hálózatok adói is.

TELEPÍTÉSI UTASÍTÁS

1. Általános leírás

A csengőt lehet használni, mint: ajtócsengőt, belső berendezés hívót, vagy mint személyi riasztót. Nem szükséges csengőrendszer telepítése. A csengő és a csengő nyomógombja is elemmel működik. A jelek sugárzásához és vételéhez 433 MHz frekvencia szolgál. Nyílt területen a hatósugár: 300 m. Egy csengő 5 távirányítóval képes együttműködni, ellenben egy távirányító korlátlan számú csengővel. A felhasználó 36 különböző hang és dallam közül választhat. Minden nyomógombhoz más és más dallamot programozhatunk hozzá, minek köszönhetően lehetővé válik a hívás helyének meghatározása. A csengő rendelkezik még optikai hívásjelzővel is, ami nagyon hasznos halláskárosodott személyek, vagy kisgyermekkel rendelkezők esetében (lehetőséges a hangjelzés teljes kikapcsolása is). Háromféle üzemmódban dolgozhat: hang és optikai jelzés; csak hang; csak optikai jelzés.

2. Távirányító programozása

Ahhoz, hogy beírjuk a csengő első nyomógombját, meg kell nyomni a csengőn a programozási nyomógombot (4), majd ezt követően az adott adón elhelyezett (5) számú nyomógombot. A csengő hangjelzés adásával igazolja vissza a távirányító beírásának megtörténtét. Ugyanehhez a csengőhöz történő további nyomógombok beírásához újra meg kell ismételni az előbb leírt egész folyamatot. Egy csengőhöz legfeljebb 5 adó rendelhető hozzá.

3. Dallamok kiválasztása.

A dallamok és hangok kiválasztása a csengő burkolatán található dallamkiválasztó nyomógomb (2) megnyomása által történik meg. A nyomógomb minden egyes újabb megnyomása a következő dallamra történő átmenetet idézi elő. Minden nyomógombhoz más dallamot lehet beprogramozni. A hang kiválasztását az adó beprogramozása előtt végezzük el - először a (2) számú nyomógomb megnyomásával kiválasztjuk azt a kívánt dallamot, amelyet az adott adó szolgált majd meg, majd ezt követően hajtjuk végre a 2. pontban leírt folyamatot.

Az (1) számú nyomógombbal szabályozzuk a hangerőt (5 fokozatban).

4. Üzemmód kiválasztása.

A (3) számú nyomógomb következő megnyomásainak segítségével állítjuk be a kívánt üzemmódot:

- hang, optikai jelzéssel együtt,
- csak hang – optikai jelzés nélkül,
- csak optikai jelzés – hang nélkül.

FIGYELEM! NEM MEGFELELŐ TÍPUSÚ ELEM BEHELYEZÉSE ESETÉN ROBBANÁSVESZÉLY ÁLLHAT FENN, AZ ELHASZNÁLT ELEMEKET AZ UTASÍTÁSNAK MEGFELELŐEN KELL HASZNOSÍTANI.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prijímač

- Napájanie: 2x batéria 1,5 V typ AA
- Spotreba elektrickej energie pri zvonení: 170 mA
- Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime: 3 mA
- Vysielačia frekvencia: 433 MHz
- Zvuk: Voliteľných až 36 melódii
- 5-stupňové nastavenie hlasitosti
- Optická signalizácia zvonenia
- 3 režimy činnosti:
 1. zvuková a optická signalizácia
 2. len zvuková signalizácia
 3. len optická signalizácia
- Úroveň zvuku: cca 80 dB
- Trieda ochrany: III
- Stupeň ochrany krytom: IP20
- Prevádzková teplota v rozmedzí: od 0 °C do 35 °C
- Rozmery [mm]: 100 x 100 x 28

Vysielač

- Napájanie: 1x batéria 3 V typ CR2032
- Prevádzkový dosah: 300 m*
- Maximálny vysielači výkon: ERP<20 mW
- Prenos signálu: rádiový
- Vysielačia frekvencia: 433 MHz
- Kódovanie: milión kódov
- Trieda ochrany: III
- Stupeň ochrany krytom: IP44
- Prevádzková teplota v rozmedzí: od -20 °C do +35 °C
- Rozmery [mm]: 32 x 80 x 13

* Daný dosah sa týka otvoreného priestranstva, t. j. za ideálnych podmienok bez prekážok. Ak sa medzi prijímačom a vysielačom vyskytnú prekážky, je potrebné počítať s menším dosahom, a to nasledovne: drevo a omlieka: od 5 do 20 %, tešla od 20 do 40 %, železobetón od 40 do 80 %. Vzhľadom na to, že dochádza k značnému zníženiu prevádzkového dosahu sa v prípade výskytu kovových prekážok rádiové systémy neodporúča používať. Negatívny vplyv na dosah majú tiež nadzemné a podzemné elektrické vedenia a vysielače siete GSM nachádzajúce sa v blízkosti zariadení.

NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Všeobecný popis

Zvonček je možné používať ako: domový vchodový zvonček, vnútorné ohlasovacie zariadenie alebo osobný alarm. Nevyžaduje inštaláciu vedenia zvončeka. Zvonček a tlačidlo sú napájané batériou. Na odsielanie a príjem signálov sa využíva frekvencia 433 MHz. Dosah v otvorenom priestranstve je cca: 300 m. Jeden zvonček môže pracovať s piatimi diaľkovými ovládaniami, pričom jeden diaľkový ovládanie môže pracovať s ľubovoľným počtom zvončekov. Používateľ si môže zvoliť 36 rôznych zvukov a melódii. Pre každé tlačidlo je možné naprogramovať rôznu melódiu, vďaka čomu môžete rozpoznať miesto zvonenia. Zvonček tiež umožňuje optickú signalizáciu zvonenia, čo je veľmi užitočné pre sluchovo postihnutých alebo rodiny s malými deťmi (možnosť úplného vypnutia zvuku). Zvonček umožňuje 3 režimy činnosti: zvuková a optická signalizácia, len zvuková signalizácia; optická signalizácia.

2. Spárovanie s diaľkovým ovládaním

Ak chcete spárovať prvé tlačidlo zvončeka, je potrebné stlačiť tlačidlo programovania (4) na zvončeku a následne stlačiť tlačidlo vysielača (5). Spárovanie diaľkového ovládania sa potvrdí zvukovým signálom na zvončeku. Ak chcete s rovnakým zvončekom spárovať ďalšie tlačidlo, celý postup zopakujte. S jedným zvončekom je možné spárovať maximálne 5 vysielačov.

3. Nastavenie melódii.

Výber melódii a zvukov sa vykonáva pomocou tlačidla na nastavenie melódii (2) umiestneného na kryte zvončeka. Po každom stlačení tlačidla sa vykoná zmena melódie. Pre každé tlačidlo je možné naprogramovať rôznu melódiu. Výber zvuku sa vykonáva pred naprogramovaním vysielača. Najprv sa pomocou tlačidla (2) zvolí požadovaná melódia, ktorá sa prehrá s daným vysielačom a potom sa vykoná proces programovania podľa bodu 2. Tlačidlom (1) sa nastavuje úroveň hlasitosti (5 stupňov).

4. Nastavenie režimu činnosti

Opakovaným stláčaním tlačidla (3) môžete nastaviť jeden z režimov činnosti:

- zvuk s optickou signalizáciou,
- len zvuk bez optickej signalizácie,
- len optická signalizácia bez zvuku.

POZOR! V PŘÍPADE VÝMĚNY BATÉRIE ZA BATÉRIU NESPRÁVNÉHO TYPU HROZÍ NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU. POUŽITÉ BATÉRIE LIKVIDUJTE V SÚLADE S NÁVODOM.

DATI TECNICI**Ricevitore**

- Alimentazione: 2 batterie 1.5 V tipo AA
- Consumo energia durante il funzionamento: 170 mA
- Consumo di energia durante la modalità standby: 3 mA
- Frequenza: 433 MHz
- Suono: 36 suonerie selezionabili
- 5 livelli di regolazione del volume
- Segnale luminoso di funzionamento
- 3 modalità di lavoro:
 1. suono e segnale luminoso
 2. solo suono;
 3. solo segnale luminoso
- Volume suoneria: circa 80 dB
- Classe di protezione: III
- Grado di protezione: IP20
- Campo di esercizio nella temperatura: da 0°C a 35°C
- Dimensioni [mm]: 100 x 100 x 28

Trasmettitore

- Alimentazione: 1 batteria 3V tipo CR2032
- Portata: 300 m*
- Trasmettere potenza: ERP<20 mW
- Trasmissione: via radio
- Frequenza: 433 MHz
- Codificazione: un milione di codice
- Classe di protezione: III
- Grado di protezione: IP44
- Campo di esercizio nella temperatura: da -20°C a +35°C
- Dimensioni [mm]: 32 x 80 x 13

* La portata indicata si riferisce allo spazio aperto, cioè alle condizioni ideali senza ostacoli. Se tra il ricevitore e il trasmettitore ci sono ostacoli, bisogna prevedere un campo di funzionamento minore rispettivamente per: legno e gesso dal 5 al 20%, mattone dal 20 al 40%, cemento armato dal 40 all'80%. Se sono presenti strutture in metallo, è sconsigliato l'uso dei sistemi radio a causa del funzionamento molto limitato. Le linee elettriche aeree e sotterranee di grande potenza e i ripetitori di segnale GSM possono avere un'influenza negativa sul campo di funzionamento del campanello, se situati nelle vicinanze.

ISTRUZIONE DI MONTAGGIO**1. Descrizione**

Il campanello può essere utilizzato come: campanello per porte, dispositivo di richiamo interno o allarme personale. Non richiede un impianto elettrico per campanelli. Il campanello e il tasto sono alimentati a batteria. La frequenza di trasmissione e di ricezione segnale è di 433 MHz. La portata all'aperto è di circa: 300 m. Un campanello può collaborare con cinque telecomandi, invece un telecomando può collaborare con un numero illimitato di campanelli. L'utente può scegliere tra 36 suoni e suonerie. Per ogni tasto è possibile programmare una suoneria diversa avendo in questo modo la possibilità di riconoscere il punto di richiamo. Il campanello è dotato anche di segnale luminoso, molto utile a persone con problemi di udito o con bambini piccoli (possibilità di completa disattivazione del suono). Può esercitare in 3 modalità: suono e segnale luminoso, solo suono, solo segnale luminoso.

2. Memorizzazione del telecomando

Per assegnare il primo tasto al campanello, bisogna premere il tasto di programmazione (4) situato sul campanello, di seguito premere il tasto del trasmettitore (5). Il campanello confermerà l'assegnazione del telecomando con un segnale acustico. Per assegnare un altro tasto allo stesso campanello, bisogna ripetere tutta la procedura. È possibile assegnare al massimo 5 trasmettitori ad un campanello.

3. Selezione della suoneria

Per selezionare una suoneria o un suono occorre premere il tasto di selezione suoneria (2) posizionato sulla cassa del campanello. Ogni click cambia la suoneria. Per ogni tasto è possibile programmare una suoneria diversa. Il suono viene selezionato prima della programmazione del trasmettitore - con il tasto (2) scegliamo la suoneria che sarà riprodotta con un determinato trasmettitore e di seguito eseguiamo la programmazione secondo il punto 2. Con il tasto (1) si regola il volume (5 grad).i).

4. Selezione della modalità di lavoro

Cliccando successivamente sul tasto (3), impostiamo una delle modalità di lavoro:

- suono con segnale luminoso,
- solo suono - senza segnale luminoso,
- solo segnale luminoso - senza suono.

AVVERTIMENTO! PERICOLO DI ESPLOSIONE IN CASO DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA DELLA BATTERIA DI TIPO ERRATA. SMALTIMENTO DELLE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI.

TECHNISCHE GEGEVENS**Ontvanger**

- Voeding: 2 x batterij 1,5 V type AA
- Stroomverbruik tijdens bellen: 170 mA
- Stroomverbruik in standby: 3 mA
- Frequentie: 433 MHz
- Geluid: keuze uit 36 melodieën
- Geluidsregulatie op 5 niveaus
- Optische signalisering van het bellen
- 3 werkmodi:
 1. Geluid + optisch signaal
 2. Alleen geluid
 3. Alleen optisch signaal
- Geluidsniveau: ca. 80 dB
- Beschermingsklasse: III
- Beveiligingsniveau: IP20
- Werktemperatuur: van 0°C tot 35°C
- Afmetingen [mm]: 100 x 100 x 28

Zender

- Voeding: 1 x batterij 3V type CR2032
- Werkbereik: 300 m*
- Zend kracht uit: ERP<20 mW
- Overdracht: radio
- Frequentie: 433 MHz
- Coding: miljoen codes
- Beschermingsklasse: III
- Beveiligingsniveau: IP44
- Werktemperatuur: van -20°C tot +35°C
- Afmetingen [mm]: 32 x 80 x 13

* Het gegeven werkbereik is van toepassing op open terrein, oftewel ideale omstandigheden zonder hinder. Indien er zich hinder bevindt tussen de zender en de ontvanger dient een vermindering van het werkbereik te worden voorzien van respectievelijk 5-20% door hout en gips, 20-40% door bakstenen en 40-80% door gewapend beton. Bij hinder door metaal wordt het gebruik van radiosystemen afgeraden vanwege het sterk verminderde werkbereik. Ook elektrische lijnen in de lucht en onder de grond met een groot vermogen en GSM-zenders dicht in de buurt van het apparaat hebben een negatieve invloed op het werkbereik.

MONTAGE-INSTRUCTIES**1. Algemene beschrijving**

De bel kan worden gebruikt als: deurbel, intern oproepapparaat of persoonlijk alarm. Geen installatie van de bel nodig. De bel en de knop worden aangedreven op batterijen. Bij het zenden en ontvangen van het signaal wordt een frequentie van 433 MHz gebruikt. Het bereik op open terrein bedraagt ca.: 300 m. Een bel kan functioneren met vijf afstandsbedieningen maar een afstandsbediening kan werken met een willekeurig aantal bellen. De gebruiker heeft de keuze uit 36 verschillende geluiden en melodieën. Voor elke knop kan een andere melodie geprogrammeerd worden zodat de oproepplaats kan worden herkend. De bel beschikt tevens over optische signalisering die zeer handig is voor slechthorenden of mensen met kleine kinderen (het geluid kan geheel worden uitgeschakeld). De bel heeft drie werkmodi: geluid + optisch signaal, alleen geluid, alleen optisch signaal.

2. Afstandsbediening toewijzen

Om de eerste knop toe te wijzen aan de bel dient de programmeerknop (4) te worden ingedrukt en vervolgens de zenderknop (5). De bel bevestigt d.m.v. een geluid het toewijzen van de afstandsbediening. Om de volgende knop toe te wijzen aan dezelfde bel dient deze gehele procedure te worden herhaald. Aan een bel kunnen maximaal 5 zenders worden toegekend.

3. Melodiekeuze.

Het kiezen van melodieën en geluiden vindt plaats door de melodiekeuzeknop (2) in te drukken die zich op de behuizing van de bel bevindt. Elke keer dat de knop wordt ingedrukt, wordt de volgende melodie geselecteerd. Voor elke knop kan een andere melodie geselecteerd worden. Het kiezen van geluiden dient plaats te vinden voorafgaand aan het programmeren van de zender - kies eerst de gewenste melodie m.b.v. knop (2) en voer vervolgens de procedure uit punt 2 uit. Met knop (1) kan het geluidsniveau worden ingesteld (5 niveaus).

4. Werkmodus kiezen.

Door de knop (3) in te drukken wordt een van de werkmodi ingesteld:

- geluid met optisch signaal,
- alleen geluid - zonder optisch signaal,
- alleen optisch signaal - zonder geluid.

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR EXPLOESIE IN GEVAL VAN VERVANGING VAN DE BATTERIJ. VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE BATTERIJEN VOLGENS DE INSTRUCTIES.

TECHNINIAI DUOMENYS

Imtuvas

- Maitinimas 2x baterija 1.5 V tipas AA
- Energijos sąnaudos skambinimo metu: 170 mA
- Energijos sąnaudos budėjimo metu: 3 mA
- Dažnis: 433 MHz
- Garsas: pasirinkimui 36 melodijos
- 5 laipsnių garsumo reguliavimas
- Optinė skambinimo signalizacija
- 3 veikimo režimai:
 1. Garsas ir optinė signalizacija
 2. Tik garsas
 3. Tik optinė signalizacija
- Garso lygis: apie 80 dB
- Apsaugos klasė: III
- Apsaugos lygis: IP20
- Darbinis temperatūros diapazonas: nuo 0 °C iki 35 °C
- Matmenys [mm]: 100 x 100 x 28

Siųstuvas

- Maitinimas: 1 x baterija 3V tipas CR2032
- Veikimo nuotolis: 300 m*
- Maksimali perdavimo galia: ERP<20 mW
- Transliacija: radijo
- Dažnis: 433 MHz
- Kodavimas: milijonas kodų
- Apsaugos klasė: III
- Apsaugos lygis: IP44
- Darbinis temperatūros diapazonas: nuo -20°C iki +35°C
- Matmenys: 32 x 80 x 13 mm

* Nurodytas veikimo nuotolis atvirose erdvėse, t.y. puikiomis sąlygomis, be kliūčių. Jei tarp imtuvo ir siųstuvo atsirastų kliūtys, reikia numatyti veikimo nuotolio sumažėjimą, atitinkamai: medienai ir gipsui nuo 5 iki 20 %, plytoms nuo 20 iki 40 %, armuotai betonui nuo 40 iki 80 %. Esant metalinėms kliūtims nerekomenduojama naudoti radijo ryšio sistemų dėl ženklaus veikimo nuotolio apribojimo. Negatyviai įtaką veikimo nuotoliui taip pat turi didelės jėgos oro ir požeminės energetinės linijos bei GSM tinklų siųstuvai, esantys netoli prietaisų.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

1. Bendras aprašymas

Skambutis gali būti naudojamas kaip: durų skambutis, vidinis prišaukimo prietaisas arba asmeninis alarmas. Nereikia skambučio montuoti. Skambutis ir skambučio mygtukas maitinami baterijomis. Signalas siuntinui ir priėmimui naudojamas 433 MHz dažnis. Atviroje teritorijoje veikimo nuotolis apie: 300 m. Vienas skambutis gali veikti su penkiais pultais, o vienas pultas gali veikti su bet koku skambučiu skaičiumi. Vartotojas gali pasirinkti iš 36 skirtingų garsų ir melodijų. Kiekvienam mygtukui galima užprogramuoti kitą melodiją, ko dėka turime galimybę atpažinti prišaukimo vietą. Skambutis taip pat turi optinę skambinimo signalizaciją, labai naudingą neprigirdintiems žmonėms arba asmenims, turintiems mažus vaikus (galimybė visiškai išjungti garsą). Gali veikti 3 režimai: garsas ir optinė signalizacija, tik garsas, tik optinė signalizacija.

2. Valdymo pulto įrašymas

Norint įrašyti pirmą skambučio mygtuką, ant skambučio reikia paspausti programavimo mygtuką (4), o tada paspausti siųstuvo mygtuką (5). Skambuti garsu patvirtins pulto įrašymą. Norint įrašyti sekantį mygtuką tam pačiam skambučii, reikia pakartoti veiksmus. Vienam skambučii galima įrašyti daugiausiai 5 siųstuvas.

3. Melodijos pasirinkimas

Melodijų ir garsų pasirinkimas atliekamas paspaudžiant melodijos pasirinkimo mygtuką (2), esantį ant skambučio korpuso. Kiekvienas mygtuko paspaudimas tai sekancios melodijos keitimas. Kiekvienam mygtukui galima užprogramuoti kitą melodiją. Garsų pasirinkimą atliekame prieš siųstuvo užprogramavimą - pirmiau (2) mygtuko pagalba pasirenkame norimą melodiją, kuri turi būti atkurama su šiuo siųstuvu, o tada atliekame programavimo veiksmus pagal 2 punktą. (1) mygtuku reguliuojame garsumo lygį (5 laipsniai).

4. Veikimo režimo pasirinkimas.

Nuosekliai paspaudžiant (3) mygtuką nustatome vieną iš veikimo režimų:

- garsas su optine signalizacija,
- tik garsas – be optinės signalizacijos,
- tik optinė signalizacija – be garso.

**DĖMESIO! SPROGIMO PAVOJUS NAUDOJANT KITOS RŪŠIES BATERIJAS.
PANAUDOTAS BATERIJAS UTILIZUOKITE PAGAL INSTRUKCIJĄ.**

TEHNISKIE DATI

Uztvėrėjs

- Barošana: 2x baterijas 1.5 V tips AA
- Strāvas patēriņš zvanīšanas laikā: 170 mA
- Strāvas patēriņš nomoda laikā: 3 mA
- Frekvence: 433 MHz
- Skapa: 36 melodijas pēc izvēles,
- 5 pakāpju skaņas regulēšana
- Optiskā zvanīšanas signalizācija
- 3 darba režīmi:
 1. skaņa un optiskā signalizācija
 2. Tikai skaņa
 3. Tikai optiskā signalizācija
- Skaņas līmenis: apm. 80 dB
- Aizsardzības klase: III
- Aizsardzības pakāpe: IP20
- Darbības temperatūra: no 0 °C līdz 35 °C
- Izmēri [mm]: 100 x 100 x 28

Raidītājs

- Barošana: 1x baterija 3 V tips CR2032
- Darbības diapasons: 300 m*
- Maksimālā pārraides jauda: ERP<20 mW
- Raidīšana: radio
- Frekvence: 433 MHz
- Kodēšana: miljons kodu
- Aizsardzības klase: III
- Aizsardzības pakāpe: IP44
- Darbības temperatūra: no -20°C līdz +35°C
- Izmēri [mm]: 32 x 80 x 13

* Uzrādītais darbības diapazons attiecas uz atvērto vietu jeb ideāliem apstākļiem bez šķēršļiem. Ja starp uztvērēju un raidītāju atrodas šķēršļi, nepieciešams samazināt darbības diapazonu atbilstoši priekš: koka un gipsa no 5 līdz 20%, ķieģeļiem no 20 līdz 40%, armēta betona no 40 līdz 80%. Metāla šķēršļi gadījumā nav ieteicams izmantot radio sistēmas ņemot vērā ievērojamu darbības diapazona ierobežojumu. Darbības diapazonu negatīvi ietekmē arī lielas jaudas gaisa virszemes un apakšzemes enerģētiskās līnijas kā arī ierīču tuvumā izvietotie GSM tīkla raidītāji.

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

1. Vispārējais apraksts

Zvanu var izmantot kā: durvju zvanu, iekšējā izsaukuma ierīci vai personīgo trauksmi. Nav nepieciešama zvana instalācija. Zvans un zvana poga ir ar baterijas barošanu. Signāla raidīšanai un uztveršanai tiek izmantota 433 MHz frekvence. Atvērtā vidē diapazons sastāda apm.: 300 m. Viens zvans var darboties ar piecām distancēs vadības pultīm, turpretim viena distancēs vadības pults var strādāt ar jebkādu zvanu skaitu. Lietotājs var izvēlēties 36 dažādas skaņas un melodijas. Katram taustiņam var ieprogramēt citu skaņas melodiju, kas dod iespēju atpažīt izsaukuma vietu. Zvanam ir arī optiskā zvanīšanas signalizācija, kas ir ļoti noderīgs piem. cilvēkiem ar dzirdes traucējumiem vai ar maziem bērniem (iespēja skaņu pilnībā izslēgt). Var strādāt 3 režīmos: skaņa un optiskā signalizācija, tikai skaņa, tikai optiskā signalizācija.

2. Distancēs vadības pults ierakstīšana

Zvana pirmā pogas ierakstīšanai nepieciešams uz zvana nospiegt taustiņu programēšana (4) pēc tam nospiegt raidītāja taustiņu (5). Zvans ar skaņu apstiprinās distancēs vadības ierakstīšanu. Nākošā taustiņa ierakstīšanai tajā pašā zvanā visu procedūru nepieciešams atkārtot. Maksimāli vienā zvanā var ierakstīt 5 raidītājus.

3. Melodijas izvēle.

Melodijas un skaņas izvēle notiek nospiežot uz zvana korpusa atrodošos melodijas izvēles taustiņu (2). Katra taustiņa nospiešana rada nākošās melodijas maiņu. Katrai pogai var ieprogramēt citu melodiju. Skaņas izvēli veic pirms raidītāja programēšanas - vispirms ar taustiņu (2) izvēlamies vēlamo melodiju, kura tiks atskaņota dotajā raidītājā un pēc tam veicam programmēšanas procedūru saskaņā ar punktu 2. Ar taustiņu (1) regulējam skaņas līmeni (5 līmeņi).

4. Darba režīma izvēle.

Sekojoši nospiežot taustiņu (3) uzstādām vienu no darba režīmiem:

- skaņu un optisko signalizāciju,
- tikai skaņu – bez optiskās signalizācijas,
- tikai optiskā signalizācija – nav skaņas.

**UZMANĪBU! EKSPLOZIJAS RISKS, IZMANTOJOT CITA VEIDA BATERIJAS.
IZLIETOTAS BATERIJAS UTILIZĒJIET SASKAŅĀ AR INSTRUKCIJU.**

TEHNILISEAD ANDMED

Vastuvõtja

- Toide: 2 x 1.5V AA tüüpi patareid
- Elektri kasutamine helisemise ajal: 170 mA
- Elektri kasutamine ooteajal: 3 mA
- Sagedus: 433 MHz
- Heli: 36 helinast koosnev valik
- 5-astmeline heli tugevuse reguleerimine
- Optiline helisemise signaalseerimine
- 3 töörežiimi:
 1. helin ja optiline signaalseerimine
 2. ainult helin
 3. ainult optiline signaalseerimine
- Helitase: umbes 80 dB
- Kaitseklass: III
- Kaitsetase: IP20
- Töötab temperatuuride vahemikus: alates 0°C kuni 35°C
- Mõõdud [mm]: 100 x 100 x 28

Saatia

- Toide: 1 x 3 V CR2032 tüüpi patarei
- Tegevusulat: 300 m*
- Maksimaalne edastusvõimsus: ERP<20 mW
- Transmissioon: raadiolained
- Sagedus: 433 MHz
- Kodeerimine: miljon koodi
- Kaitseklass: III
- Kaitsetase: IP44
- Töötab temperatuuride vahemikus: alates -20°C kuni +35°C
- Mõõdud [mm]: 32 x 80 x 13

* Antud tegevusulat kehtib välitingimustes, st ideaalses tingimustes ilma takistusteta. Kui saatja ja vastuvõtja vahel asuvad takistused, tuleb arvestada tegevusulatu vähenemisega vastavalt: puidu ja kipsi korral 5 kuni 20 %, telliskivide korral 20-40 %, raudbetooni korral 40-80 %. Metallist takistuste korral pole radiosaatjate kasutamine soovitatav märgatava tegevusulatu vähenemise tõttu. Tegevusulatu suurus sõltub negatiivselt ka elektrienergia suure võimsusega maa-alused ja õhulinid ning seadmete läheduses asuvad mobiilsidevõrgu saatjad.

PAIGALDAMISE JUHEND

1. Üldine kirjeldus

Sobib ideaalselt uksekellaks, isiku kutsumise seadmeks või isiklikuks alarmseadmeks. Ei nõua tavapärast uksekella paigaldamist. Uksekell ja nupp töötavad patareidel. Signaali saatmisel ja vastuvõtmisel kasutatakse sagedust 433 MHz. Tegevusulat välitingimustes ulatub kuni: 300 m. Üks kell võib töötada viie puldiga, kuigi üks pult võib töötada suvalise arvu kelladega. Kasutajal on valida 36 erineva helina ja meloodia vahel. Igale nupule võib programmeerida erineva meloodia, tänu millele on võimalik eristada kutsungi asukoht. Uksekellal on ka optiline signaalseerimine, mis tuleb kasuks nt vaegkuuljate puhul või väikeste laste olemasolu korral (täielik heli väljalülitamise võimalus). Võib töötada 3 töörežiimis: heli ja optiline signaalseerimine, ainult heli, ainult optiline signaalseerimine.

2. Pulti seadistamine

Selleks, et seadistada kella esimene nupp, vajutage programmeerimise nuppu (4) ning järgmisena vajutage saatja nuppu (5). Kell kinnitab helisignaaliiga pulti seadistamise. Selleks, et seadistada järgmine nupp sellele samale kellale, korra kogu protseduuri. Ühele kellale võib seadistada maksimaalselt 5 saatjat.

3. Helina valimine

Meloodia ja heliline valimine toimub helina valimise nupuga (2), mis asub uksekella korpusel. Meloodia vahetub igakordsel nupule vajutamisel. Igale nupule võib programmeerida erineva meloodia. Heli tuleb valida enne saatja programmeerimist. Kõigepealt valige nupu (2) abil soovitud meloodia antud puldile, seejärel teostage programmeerimine vastavalt punktide 2. Nupuga (1) saab reguleerida heli tugevust (5 taset).

4. Töörežiimi valimine.

Seadistage üks töörežiimidest vajutades järgemööda nupule (3):

- heli koos optilise signaalseerimisega,
- ainult heli, ilma optilise signaalseerimiseta,
- ainult optiline signaalseerimine, ilma helita.

ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHTLIK VALET TÜÜPI AKU VASTU VIDEAAMISEL. KASUTATUD AKUDE UTILISEERIMINE VASTAVALT JUHENDILE.

TEHNIČNI PODATKI

Sprejemnik

- Napajanje: 2x baterija 1.5 V vrsta AA
- Poraba energije med zvonjenjem: 170 mA
- Poraba energije v stanju pripravljenosti: 3 mA
- Frekvenca: 433 MHz
- Zvok: 36 melodij za izbiro,
- 5 nivojev regulacije glasnosti
- Optična signalizacija zvenenja
- 3 delovni načini:
 1. Zvok + optična signalizacija
 2. Samo zvok
 3. Samo optična signalizacija
- Nivo zvoka: pribl. 80 dB
- Razred zaščite: III
- Stopnja zaščite: IP20
- Temperaturno delovno območje: od 0 °C do 35 °C
- Velikost [mm]: 100 x 100 x 28

Oddajnik:

- Napajanje: 1 x baterija 3V vrsta CR2032
- Obseg delovanja: 300 m*
- Največja oddajna moč: ERP<20 mW
- Prenos: radijski
- Frekvenca: 433 MHz
- Kodiranje: milijon kod
- Razred zaščite: III
- Stopnja zaščite: IP44
- Temperaturno delovno območje: od -20 °C do +35 °C
- Velikost [mm]: 32 x 80 x 13

* Navedeno delovno območje se nanaša na odprt prostor, se pravi na idealne razmere brez preprek. Če se med oddajnikom in sprejemnikom nahajajo prepreke, lahko predvidevate zmanjšanje obsega za: les in mavec od 5 do 20%, opeko od 20 do 40%, armiran beton od 40 do 80%. V primeru kovinskih preprek ne priporočamo uporabe radijskih sistemov, saj kovina močno omejuje njihovo delovanje. Negativen vpliv na delovni obseg imajo tudi podzemeljske in nadzemeljske energetske linije z visoko močjo ter GSM oddajniki, ki se nahajajo v bližini naprav.

NAVODILA ZA MONTAŽO

1. Splošni opis

Zvonec lahko uporabljate kot: zvonec za vrata, notranjo napravo za klicanje ali osebni alarm. Ne zahteva instalacije za zvonec. Zvonec in tipka imata baterijsko napajanje. Med oddajanjem in sprejemom signala se uporablja frekvenca 433MHz. Delovno območje v odprtem prostoru znaša približno: 300 m. En zvonec lahko sodeluje s petimi daljinci ter en daljinec lahko sodeluje s poljubno količino zvoncev. Uporabnik lahko ima za izbiro 36 različnih zvoncev in melodij. Za vsako tipko lahko programirate drugo melodijo, zaradi česa boste imeli možnost prepoznavanja mesta klica. Zvonec ima tudi optično signalizacijo, ki je zelo uporabna za npr. osebe, ki dobro ne slišijo ali imajo majhne otroke (možnost popolne izklopitve zvoka). Lahko dela v 3 načinih: zvok in optična signalizacija, samo zvok, samo optična signalizacija.

2. Vpis daljınca

Da bi vpisali prvi gumb v zvonec, na zvoncu pritisnite tipko za programiranje (4), nato pa pritisnite tipko oddajnika (5). Zvonec bo z zvokom potrdil vpis daljınca. Da bi vpisali naslednjo tipko v isti zvonec, ponovite cel postopek. K enemu zvoncu lahko pripišete maksimalno 5 oddajnikov.

3. Izbiira melodij.

Če želite izbrati melodijo in zvok, pritisnite tipko za izbiro melodije (2), ki se nahaja na okviru zvonca. Vsak dotik tipke bo povzročil spremembo zaporedja melodij. Za vsako tipko lahko programirate drugo melodijo. Zvoke izberite pred programiranjem oddajnika - naprej s tipko (2) izberite ustrežno melodijo, ki bo povezana z danim oddajnikom, nato pa programirajte v skladu z zaporedjem programiranja, točka 2. Glasnost lahko določite s pritiskom tipke (1) – 5 stopinj glasnosti.

4. Izbiira delovnega načina.

S pritiskom tipke (3) nastavite en od delovnih načinov:

- zvok skupaj z optično signalizacijo,
- samo zvok – brez optične signalizacije,
- samo optična signalizacija – brez zvoka.

POZOR! V PRIMERU ZAMENJAVE BATERIJE Z BATERIJO NEUSTREZNE VRSTE OBSTAJA NEVARNOST EKSPLOZIJE. IZBRABLJENE BATERIJE ZAVRZITE V SKLADU Z NAVODILI.

DATE TEHNICE

Receptor

- Алimentare: 2x батерии 1.5 V тип AA
- Consum de energie în timpul funcționării: 170 mA
- Consum de energie în perioada de stand by 3 mA
- Frecvență: 433 MHz
- Sunet: 36 melodii la alegere
- 5 trepte de reglare a volumului
- Semnalizarea optică a sunetului
- 3 moduri de lucru:
 1. sunet și semnalizare optică
 2. numai sunet
 3. doar semnalizare optică
- Nivel sunet: aprox. 80 dB
- Clasa de protecție: III
- Grad de protecție: IP20
- Interval de temperatură: de la 0°C la 35°C
- Dimensiuni [mm]: 100 x 100 x 28

Transmițător

- Alimentare: 1 x батерии 3V тип CR2032
- Rază de acțiune: 300 m*
- Putere maximă de transmisie: ERP<20 mW
- Transmisie: radio
- Frecvență: 433 MHz
- Codificare: un milion de coduri
- Clasă de protecție: III
- Grad de protecție: IP44
- Interval de temperatură: de la -20°C la +35°C
- Dimensiuni [mm]: 32 x 80 x 13

* Raza de acțiune se referă la suprafața deschisă, adică condiții ideale fără obstacole. Dacă între receptor și transmițător se află obstacole, trebuie prevăzută o diminuare a razei de acțiune corespunzătoare pentru: lemn și ghips de la 5 la 20%, cărămidă de la 20 la 40%, beton armat de la 40 la 80%. În cazul obstacolelor metalice, nu se recomandă folosirea sistemelor radio din cauza limitării semnificative a razei de acțiune. Un impact negativ asupra razei de acțiune îl au și liniile energetice supraterește și subterane de mare putere, precum și emițătoarele rețelei GSM plasate în apropierea dispozitivelor.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

1. Opis ogólny

Soniera poate fi utilizată ca: sonerie la ușă, dispozitiv de apelare în interior sau alarmă personală. Nu este necesară instalarea soneriei. Soneria și butonul soneriei sunt alimentate prin baterii. În emiteria și recepționarea semnalului este utilizată frecvența 433 MHz. Acoperirea în teren deschis este de aprox.: 300 m. O sonerie poate conlucra cu cinci telecomenzi, însă o telecomandă poate conlucra cu orice cantitate de sonerii. Utilizatorul are 36 sunete și melodii la alegere. Pentru fiecare buton poate fi programată o altă melodie, lucru datorită căruia obținem posibilitatea de a recunoaște locul de apel. Soneria posedă, de asemenea, semnalizare optică a sunetului, foarte utilă, de pildă, pentru persoanele cu deficiență de auz sau care au copii mici (posibilitatea de a opri total sunetul). Poate lucra în trei moduri: sunet și semnalizare optică, doar sunet, doar semnalizare optică.

2. Configurarea telecomenzii

Pentru a configura butonul la sunet, trebuie apăsat butonul de programare pe sunet (4) iar apoi butonul transmițătorului (5). Soneria va confirma prin sunet configurarea telecomenzii. Pentru a configura următorul buton pe același sunet, trebuie repetată întreaga procedură. La o sonerie pot fi configurate maxim 5 transmițătoare.

3. Selectarea melodiilor.

Selectarea melodiilor și sunetelor are loc prin apăsarea butonului selectării melodiei (2), aflat pe carcasa soneriei. Apăsarea a butonului duce la schimbarea următoarei melodii. Pentru fiecare buton poate fi programată o altă melodie. Selectarea sunetului trebuie făcută înainte de programarea transmițătorului - mai întâi cu ajutorul butonului (2) alegem melodia dorită, care va fi emisă cu transmițătorul dat, apoi desfășurăm procedura de programare conform punctului 2. Cu ajutorul butonului (1) reglăm nivelul volumului (5 trepte).

4. Selectarea modului de lucru.

Apăsând în continuare butonul (3) stabilim unul dintre modulele de lucru:

- sunet împreună cu semnalizarea optică,
- numai sunet – fără semnalizare optică,
- doar semnalizare optică – lipsă sunet.

ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL ÎNLOCUIRII CU BATERII DE TIP NEADECVATE. ELIMINAREA BATERIILOR UTILIZATE TREBUIE EFECTUATĂ ÎN CONFORMITATE CU INSTRUCȚIUNILE.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Приемник

- Захранване: 2x батерии 1.5 V, тип AA
- Консумация на ток при звънение: 170 mA
- Консумация на енергия в режим на готовност 3 mA
- Честота: 433 MHz
- Звук: 36 melodii за избор
- 5-степенна регулация на силата на звука
- Оптична сигнализация при звънение
- 3 режима на работа:
 1. звук и оптична сигнализация
 2. само звук
 3. само оптична сигнализация
- Ниво на звука: ок. 80 dB
- Клас на защита: III
- Степен на защита: IP20
- Работен температурен обхват: от 0 °C до 35 °C
- Размери [mm]: 100 x 100 x 28

Предавател

- Захранване: 1 x батерии 3V, тип CR2032
- Максимална мощност на предаване: ERP<20 mW
- Обхват на действие: 300 m*
- Предаване: радио
- Честота: 433 MHz
- Кодирани: един милион кода
- Клас на защита: III
- Степен на защита: IP44
- Температурен диапазон на експлоатация: -20 °C до +35 °C.
- Размери [mm]: 32 x 80 x 13

* Обозначеният обхват се отнася за открити терени т.е. идеални условия без препятствия. Ако между приемника и предавателя съществуват препятствия, трябва да бъде предвидено намаляване на експлоатационния обхват съответно за: дърво и високотрафик: от 5 до 20%, тухли от 20 до 40%, стоманобетон 40-80%. При метални препятствия прилагането на радиосистеми не се препоръчва поради значителното намаляване на работния обхват. Отрицателно въздействие върху обхвата също имат въздушните и подземни електропроводи с високо напрежение, GSM предаватели, намиращи се в близост до устройството.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

1. Общо описание

Звънецът може да бъде използван като: звънец за врата, вътрешно повикващо устройство или лична аларма. Не е нужна външна инсталация. Звънецът и бутонът се захранват с батерии. За изпращане и получаване на сигнала се използва честота от 433 MHz. Обхватът на открито е приблизително: 300 m. Един звънец може да работи с пет дистанционни устройства, а едно дистанционно устройство може да работи с неограничен брой звънци. Можете да избирате от 36 различни звуци и melodii. За всеки бутон могат да се програмират различни melodii, така че винаги е известно мястото на повикване. Звънецът е снабден също с оптична сигнализация за звънение, което е много полезно, напр. за глухи или потребители с малки деца (възможност за цялостно изключване на звука) Възможност за работа в 3 режима: звук и оптична сигнализация, само звук, само оптична сигнализация.

2. Въвеждане на дистанционното управление

За да въведете първия бутон към звънеца, върху звънеца натиснете бутон за програмиране (4) и след това натиснете бутон на предавателя (5). Звънецът със звук ще потвърди въвеждането на дистанционното управление. За да въведете следващ бутон към същия звънец, повторете цялата процедура. Към един звънец могат да бъдат приспани 5 предавателя.

3. Избор на мелодия

Изборът на мелодии и звуци се осъществява чрез натискане на бутон за избор на мелодия (2), разположен на корпуса на звънеца. Всяко натискане на бутон включва следващата мелодия. Към всеки бутон може да се програмират различни melodii. Звукът се избира преди програмране на предавателя - първо с помощта на бутон (2) се избира желаната мелодия за конкретния предавател, а след това се извършва процедурата по програмране, съгласно точка 2. С бутон (1) се регулира силата на звука (5 степени).

4. Избор на режим на работа.

- Чрез последователни натискания на бутон (3) се определя един от режимите на работа:
 - звук с оптична сигнализация,
 - само звук - без оптична сигнализация,
 - само оптична сигнализация - без звук.

ВНИМАНИЕ! СЪЩЕСТВУВА РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ ПРИ ЗАМЯНА НА БАТЕРИЯТА С НЕПОДХОДЯЩ ТИП БАТЕРИЯ. УПОТРЕБЕНИТЕ БАТЕРИИ ДА СЕ ИЗХВЪРЛЯТ СЪГЛАСНО ИНСТРУКЦИЯТА.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Приемник

- Питание: 2 x батарея 1.5 В тип AA
- Расход тока во время звучания звонка: 170 мА
- Расход тока во время ожидания 3 мА
- Частота: 433 МГц
- Звук: 36 мелодий на выбор
- 5-уровневая регулировка громкости
- Оптическая сигнализация работы звонка
- 3 режима работы:
 1. звук и оптическая сигнализация
 2. только звук
 3. только оптическая сигнализация
- Уровень звука: ок. 80 дБ
- Класс защиты: III
- Степень защиты: IP20
- Диапазон рабочих температур: от 0°C до 35°C
- Размеры [мм]: 100 x 100 x 28

Передатчик

- Питание: 1 x батарея 3 В тип CR2032
- Дальность действия: 300 м *
- Максимальная мощность передачи: ERP<20 mW
- Радиопередача
- Частота: 433 МГц
- Кодирование: миллион кодов
- Класс защиты: III
- Степень защиты: IP44
- Диапазон рабочих температур: от -20°C до +35°C
- Размеры (мм): 32 x 80 x 13

* Указанная дальность действия касается открытого пространства, то есть идеальных условий, без преград. Если между приемным устройством и передатчиком находится преграда, следует предусмотреть уменьшение дальности действия соответственно для: дерева и листвы – от 5-20%, кирпича: на 20-40%, армированного бетона: на 40-80%. В случае металлических преград не рекомендуется использование радиосистем из-за значительного ограничения радиуса действия. Отрицательное влияние на радиус действия оказывают также наземные и подземные энергетические линии большой мощности, а также передатчики сети GSM, расположенные вблизи оборудования.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

1. Общее описание

Звонок подходит в качестве дверного звонка, устройства внутреннего вызова или индивидуального сигнала тревоги. Не требует электрической установки. Звонок и кнопка звонка с питанием от батарей. При передаче и приеме сигналов используется частота 433 МГц. Диапазон действия на открытом пространстве составляет около: 300 м. Один звонок может работать с пятью пультами, в то время как один пульт может работать с любым количеством звонков. Пользователь имеет выбор из 36 различных звуков и мелодий. Для каждой кнопки можно запрограммировать разные мелодии, благодаря чему мы получаем возможность распознавать место вызова. Звонок также имеет оптическую сигнализацию работы звонка, полезную функцию для людей с нарушением слуха или с маленькими детьми (возможность полностью выключить звук) Может работать в 3 режимах: звук и оптическая сигнализация; только звук; только оптическая сигнализация.

2. Ввод пульта ДУ

Чтобы ввести первую кнопку для звонка, следует нажать на звонке кнопку программирования (4), а затем нажать кнопку передатчика (5). Звонок звуком подтвердит ввод пульта дистанционного управления. Для того, чтобы ввести следующую кнопку для того же звонка, следует повторить всю процедуру. Максимум для одного звонка можно назначить 5 передатчиков.

3. Выбор мелодии.

Выбор мелодий и звуков осуществляется при нажатии на кнопку выбора мелодии (2), расположенного на корпусе звонка. При каждом нажатии кнопки проигрывается следующая мелодия. Для каждой кнопки можно запрограммировать разные мелодии. Выбор звука осуществляется перед программированием передатчика - сначала с помощью кнопки (2) выбирается требуемая мелодия, которая будет воспроизводиться с данным передатчиком, а затем выполняется процедура программирования в соответствии с пунктом 2. Кнопкой (1) регулируется уровень громкости (5 ступеней).

4. Выбор режима работы.

С помощью последовательных нажатий кнопки (3) устанавливается один из режимов работы:

- звук с оптической сигнализацией,
- только звук – без оптической сигнализации,
- только оптическая сигнализация – без звука.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА В СЛУЧАЕ ЗАМЕНЫ БАТАРЕИ НА БАТАРЕЮ НЕСООТВЕТСТВУЮЩЕГО ТИПА. УТИЛИЗОВАТЬ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ БАТАРЕИ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ.

БЕЗПРОВОДНИЙ ДЗВІНОК НА БАТАРЕЯХКА

Приймач

- Живлення: 2 x батарейка 1.5 V тип AA
- Споживання струму під час дзвінка: 170 мА
- Споживання струму в режимі очікування: 3 мА
- Частота: 433 МГц
- Звук: 36 мелодій на вибір
- 5-ступеневе регулювання рівня гучності
- Оптична сигналізація дзвінка
- 3 режими роботи:
 1. звук і оптична сигналізація
 2. тільки звук
 3. тільки оптична сигналізація
- Рівень звуку: близько 80 дБ
- Клас захисту: III
- Ступінь захисту: IP20
- Діапазон робочих температур: від 0°C до 35°C
- Розміри [мм]: 100 x 100 x 28

Передавач

- Живлення: 1 x батарейка 3V тип CR2032
- Радіус дії: 300 м *
- Максимальна потужність передачі: ERP<20 mW
- Передача даних: радіопередача
- Частота: 433 МГц
- Кодування: мільйон кодів
- Клас захисту: III
- Ступінь захисту: IP44
- Діапазон робочих температур: від -20°C до +35°C
- Розміри [мм]: 32 x 80 x 13

* Вказаний радіус дії стосується відкритого простору, тобто ідеальних умов без перешкод. Якщо між приймачем і передавачем є перешкоди, слід врахувати те, що радіус дії зменшиться: для дерева і лісу – від 5 до 20 %, для цегли – від 20 до 40 %, для залізобетону – від 40 до 80 %. При наявності металевих перешкод використання радіосистем не рекомендується через значне зменшення радіусу дії. Також на радіус дії негативно впливають повітряні і підземні (кабельні) лінії електропередач високої напруги та GSM передавачі, встановлені поблизу пристроїв.

ИНСТРУКЦИЯ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

1. Загальний опис

Дзвінок можна використовувати в якості дверного дзвінка, пристрою внутрішнього виклику або особистого сигналу тривоги. Не вимагає підключення до мережі. Дзвінок і кнопка дзвінка живляться від батарейок. Під час передачі та отримання сигналу використовується частота 433 МГц. Радіус дії на відкритій місцевості становить близько: 300 м. Один дзвінок може працювати з п'ятьма пультами дистанційного керування, а один пульт – з необмеженою кількістю дзвінків. Користувач може вибирати звук дзвінка із 36 різних звуків та мелодій. Для кожної кнопки можна запрограмувати іншу мелодію, завдяки чому розпізнаватиметься місце виклику. Дзвінок має також оптичну сигналізацію виклику, яка стане в нагоді, наприклад, людям із порушеннями слуху або людям з малими дітьми (є можливість повністю відключити звук). Може працювати в 3 режимах: звук і оптична сигналізація, тільки звук, тільки оптична сигналізація.

2. Ініціалізація пульта дистанційного керування

Для того, щоб прописати першу кнопку у дзвінок, натисніть на дзвінку кнопку програмування (4), а потім натисніть кнопку передавача (5). Дзвінок звуком підтвердить ініціалізацію пульта дистанційного керування. Для того, щоб прописати наступну кнопку у той же дзвінок, повторіть всю процедуру. Максимально в один дзвінок можна прописати 5 кнопок виклику.

3. Вибір мелодії.

Для того, щоб вибрати мелодію та звуки, натисніть кнопку вибору мелодії (2), яка розташована на корпусі дзвінка. При кожному натисканні кнопки змінюватиметься наступна мелодія. Для кожної кнопки можна запрограмувати іншу мелодію. Звук вибирається перед програмуванням передавача - спочатку за допомогою кнопки (2) виберіть потрібну мелодію, яка буде звучати під час виклику, а потім виконайте процедуру програмування відповідно до пункту 2. Натисніть кнопку (1) для регулювання рівня гучності (5 ступенів).

4. Вибір режиму роботи.

За допомогою послідовних натискань кнопки (3) встановіть один з режимів роботи:

- звук з оптичною сигналізацією,
- тільки звук – без оптичної сигналізації,
- тільки оптична сигналізація – без звуку.

УВАГА! НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ В РАЗІ ЗАМІНИ БАТАРЕЇ НА БАТАРЕЮ НЕВІДПОВІДНОГО ТИПУ. УТИЛІЗУВАТИ ВИКОРИСТАНУ БАТАРЕЮ ВІДПОВІДНО ДО ІНСТРУКЦІЙ.

- GUARANTEE - GARANTIE - ZÁRUKA - GARANTIA - GARANTINIS TALONAS - GARANTIKAART - GARANTIJNA KARTA - GARANTINIS KORTELEŽ - ZÁRUČNÝ LIST - ZARUČNIJSKI LIST - CARTA DE GARANTIA - GARANTIJAS KARTE - GARANTIAJEGY - KAPTA ΕΓΓΥΗΞΗ - CARTE DE GARANTIE - LA HOJA DE LA GARANTÍA - GARANTIESCHEIN - ГАРАНЦИОННА КАРТА

PL ZAMEL Sp. z o.o. udziela 24 - miesięcznej gwarancji na sprzedawane towary. 2. Gwarancją ZAMEL Sp. z o.o. nie są objęte: a) mechaniczne uszkodzenia powstałe w transporcie, załadunku/rozładunku lub innych okolicznościach, b) uszkodzenia powstałe na skutek wadliwie wykonanego montażu lub eksploatacji wyrobów ZAMEL Sp. z o.o., c) uszkodzenia powstałe na skutek jakichkolwiek przerobów dokonanych przez KUPUJĄCEGO lub osoby trzecie a odnoszących się do wyrobów będących przedmiotem sprzedaży lub urządzeń niezbędnych do prawidłowego funkcjonowania wyrobów będących przedmiotem sprzedaży, d) uszkodzenia wynikające z działania siły wyższej lub innych zdarzeń losowych, za które ZAMEL Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności, e) źródła zasilania (baterie), będące na wyposażeniu urządzenia w momencie jego sprzedaży (jeśli występują). 3. Wszelkie roszczenia z tytułu gwarancji KUPUJĄCY zgłosi w punkcie zakupu lub firmie ZAMEL Sp. z o.o. na piśmie po ich stwierdzeniu. 4. ZAMEL Sp. z o.o. zobowiązuje się do rozpatrywania reklamacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa polskiego. 5. Wybór formy załatwienia reklamacji, np. wypisów towaru na wolny od wad, naprawa lub zwrot pieniędzy należy do ZAMEL Sp. z o.o. 6. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień KUPUJĄCEGO wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

GB 1. ZAMEL Sp. z o.o. grants a 24-month warranty for the goods it sells. 2. The warranty granted by ZAMEL Sp. z o.o. does not cover: a) mechanical damage caused by transport, loading/unloading or other circumstances; b) damage caused by improper installation or operation of the goods manufactured by ZAMEL Sp. z o.o.; c) damage caused by any modifications made by the BUYER or any third party to the sold goods or to the equipment required for the proper functioning of the sold goods; d) damage caused by any force majeure event or another fortuitous event beyond any reasonable control of ZAMEL Sp. z o.o.; e) the power supply (batteries) included (if any) with the device as sold. 3. The BUYER shall report all warranty claims in writing at the point of sale or to ZAMEL Sp. z o.o. 4. ZAMEL Sp. z o.o. will examine each warranty claim as regulated by the applicable provisions of the Polish law. 5. The form of warranty claim resolution, i.e. replacement, repair or refund of the price of purchase, shall be decided upon by ZAMEL Sp. z o.o. 6. This warranty does not exclude, limit or suspend any rights of the BUYER arising from the statutory or regulatory laws concerning implied warranty for defects of goods sold.

DE 1. Die Herstellergarantie beträgt 2 Jahre. 2. Von der Garantie ausgeschlossen sind: a) Transportschaden bzw. Schadeen, die beim Be- und Abladen entstehen, b) Schadeen, die durch unsachgemäße Anwendung bzw. Montage entstehen, c) Schäden, die durch Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten des Käufers oder von uns nicht eingeschalteten Dritten entstehen, d) Schadeen, die durch Zufall oder Höhere Gewalt entstehen, e) Batterien (falls vorhanden), die bereits beim Gerätekauf verbaut waren. 3. Bei Garantieansprüchen wird der Käufer gebeten, die Einkaufsstelle aufzusuchen bzw. ein Schreiben mit der Problemschilderung an uns einzusenden. 4. Die Garantieabwicklung (Geräteersatz, Reparatur, Geldrueckerstattung) bestimmt die Firma Zamel Sp. z o.o. 5. Saemtliche Garantieansprueche begrenzen nicht die Rechte des Käufers, die aus dem Gewährleistungsrecht fuer mangelhafte Waren resultieren.

ES 1. ZAMEL Sp. z o.o. concede una garantía de 24 meses a los productos vendidos. 2. La garantía de ZAMEL Sp. z o.o. no incluye: a) daños mecánicos producidos durante el transporte/la carga o descarga o en otras circunstancias, b) daños producidos en consecuencia de un montaje o uso inadecuado de los productos de ZAMEL Sp. z o.o., c) daños producidos en consecuencia de cualquier modificación realizada por el COMPRADOR o terceros en los productos adquiridos o en los dispositivos necesarios para el funcionamiento correcto de los mismos, d) daños resultantes de la fuerza mayor u otras causas accidentales de las que ZAMEL Sp. z o.o. no asume la responsabilidad, e) fuentes de alimentación (baterías) incluidas en el suministro en el momento de venta del dispositivo (en su caso). 3. Una vez determinadas, todas las reclamaciones por concepto de la garantía han de ser comunicadas por el COMPRADOR en el punto de venta o a la empresa ZAMEL Sp. z o.o. por escrito. 4. ZAMEL Sp. z o.o. se compromete a estudiar las reclamaciones de acuerdo con la legislación polaca en vigor. 5. La elección de la forma de resolver la reclamación (reemplazo de la mercancía por una libre de defectos, reparación, reembolso, etc.) corresponde a ZAMEL Sp. z o.o. 6. La garantía no excluye ni limita o suspende los derechos del Comprador resultantes de la legislación relativa al saneamiento por vicios con respecto a los objetos vendidos.

PT 1. A garantia da ZAMEL Sp. z o.o. para os produtos vendidos é de 24 meses. 2. A garantia da ZAMEL Sp. z o.o. não cobre: a) danos mecânicos oriundos de transporte, carregamento / descarregamento ou de outras circunstâncias, b) danos oriundos de uma montagem ou utilização incorretas dos produtos da ZAMEL Sp. z o.o., c) danos oriundos de quaisquer modificações feitas pelo COMPRADOR ou por terceiros pessoas nos produtos objetos de venda ou nos equipamentos necessários para o funcionamento correto dos produtos objetos de venda, d) danos oriundos de força maior ou outros casos fortuitos não imputáveis à ZAMEL Sp. z o.o., e) fontes de alimentação (pilhas) que formam parte do equipamento no momento da sua venda (se for aplicável). 3. O COMPRADOR apresenta todas as reclamações da garantia no ponto de compra ou na empresa ZAMEL Sp. z o.o. por escrito após a deteção de defeitos. 4. A ZAMEL Sp. z o.o. obriga-se a tratar as reclamações de acordo com a legislação polaca. 5. A ZAMEL Sp. z o.o. toma decisão no que diz respeito à forma de tratamento de uma reclamação, ou seja, substituição do produto por outro livre de defeitos, reparação ou devolução do dinheiro. 6. A garantia não exclui, nem limita nem suspende, os direitos do Comprador resultantes da legislação relativa às garantias legais para defeitos de um produto vendido.

FR 1. ZAMEL Sp. z o.o. accorde une garantie de 24 mois sur les produits. 2. La garantie de la société ZAMEL Sp. z o.o. ne couvre pas: a) les dommages mécaniques survenus lors du transport, du chargement / du déchargement ou dans d'autres circonstances, b) les dommages résultant d'un mauvais montage ou d'une exploitation incorrecte des produits de la société ZAMEL Sp. z o.o., c) les dommages causés par des modifications effectuées par l'ACHETEUR ou par des tiers, concernant les produits vendus ou les équipements nécessaires pour le bon fonctionnement des produits vendus, d) les dommages causés par une force majeure ou d'autres incidents imprévus, pour lesquels la société ZAMEL Sp. z o.o. décline toute responsabilité, e) les sources d'alimentation (piles), fournies avec l'appareil au moment de sa vente (le cas échéant). 3. Toutes les réclamations au titre de la garantie doivent être déposées par l'ACHETEUR au point de vente ou envoyées à la société ZAMEL Sp. z o.o. par écrit dès la découverte desdits défauts. 4. La société ZAMEL Sp. z o.o. s'engage à traiter les réclamations conformément aux dispositions applicables de la législation polonaise. 5. Le choix de la forme de traitement des réclamations, comme par ex. l'échange du produit contre un produit libre de défauts, la réparation ou le remboursement du montant payé appartient à la société ZAMEL Sp. z o.o. 6. La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits de l'acheteur résultant d'une non-conformité du produit au contrat.

HU 1. ZAMEL Sp. z o.o. 24 havi garanciát biztosít az eladott termékre. 2. A ZAMEL Sp. z o.o. által biztosított garancia nem terjed ki: a) a szállítás, berakodás/kirakodás, vagy más körülmények során keletkező mechanikai sérülésekre, b) A hibás szerelés, vagy a ZAMEL Sp. z o.o. termék nem megfelelő használatla eredményeként keletkező sérülésekre, c) Azon sérülésekre, melyek a VÁSÁRLÓ, vagy harmadik személy által végzett, bármilyen, a biztosítás tárgyát képező termék – vagy az eladás tárgyát képező termék helyes működéséhez elengedhetetlenül szükséges berendezésre vonatkozó változtatás végrehajtásának eredményeként keletkeznek, d) Azokra a sérülésekre, melyek visz maior, vagy olyan egyéb véletlenszerű események következtében keletkeznek, melyekért ZAMEL Sp. z o.o. nem felel e) Az energiaforrás (elemek) meghibásodásaiért, melyek a termék eladásakor annak tartozékát képezték (amennyiben ilyenek voltak). 3. VÁSÁRLÓ minden, a garanciával kapcsolatos követelést a vásárlás helyszínén, vagy a ZAMEL Sp. z o.o. cégnél jelentse írásban, azok észlelése után. 4. ZAMEL Sp. z o.o. kötelezi magát arra, hogy a reklamációkat a lengyel törvények előírásainak megfelelően fogja elbírálni. 5. A reklamáció rendezésének formáját, pl. hibátlan termékre történő csere, javítás elvégzése, vagy pénzvisszatérítés ZAMEL Sp. z o.o. dönti el. 6. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és fel sem függeszt VÁSÁRLÓ, az eladott termékre vonatkozó jótállási rendelkezésekből származó jogait.

CZ 1. Společnost ZAMEL Sp. z o.o. poskytuje na prodané zboží záruku v délce 24 měsíců. 2. Záruka společnosti ZAMEL Sp. z o.o. nekrývá: a) mechanická poškození vzniklá při dopravě, nakládce / vykládce nebo za jiných okolností, b) poškození vzniklá v důsledku chybné provedené montáže nebo chybného provozování výrobků společnosti ZAMEL Sp. z o.o., c) poškození vzniklá v důsledku jakýchkoliv změn provedených KUPUJÍCÍM nebo třetími osobami na výrobcích, které jsou předmětem prodeje, nebo na zařízeních nutných k řádnému fungování výrobků, jež jsou předmětem prodeje, d) poškození vyplývající z působení vyšší síly nebo jiných náhodných událostí, za něž společnost ZAMEL Sp. z o.o. nenese odpovědnost, e) napájecí zdroje (baterie), které patří k vybavení zařízení ve chvíli jeho prodeje (pokud se vyskytnou). 3. Veškeré nároky z titulu záruky oznámí KUPUJÍCÍ v místě nákupu nebo společnosti ZAMEL Sp. z o.o. písemně po jejich zjištění. 4. Společnost ZAMEL Sp. z o.o. se zavazuje posoudit reklamaci v souladu s platnými polskými právními předpisy. 5. O formě vyřízení reklamacie, např. výměně zboží za bezvadné, opravě nebo vrácení peněz, rozhoduje společnost ZAMEL Sp. z o.o. 6. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího, která vyplývají z předpisů o ručení za vady prodané věci.

SK 1. ZAMEL Sp. z o.o. poskytuje 24-mesačnú záruku na predávaný tovar. 2. Záruka ZAMEL Sp. z o.o. sa netýka: a) mechanických poškodení, ktoré vznikli počas prepravy, nakladania/vykladania alebo za iných okolností, b) poškodení, ktoré vznikli v dôsledku chybné vykonanej montáže alebo prevádzky výrobkov ZAMEL Sp. z o.o., c) poškodení, ktoré vznikli v dôsledku akýchkoľvek zmien vykonaných KUPUJÚCIM alebo tretími osobami a ktoré sa týkajú výrobkov, ktoré sú predmetom predaja alebo zariadení potrebných na správne fungovanie výrobkov, ktoré sú predmetom predaja, d) poškodení, ktoré vznikli pôsobením vyššej sily alebo iných náhodných udalostí, za ktoré ZAMEL Sp. z o.o. nezodpovedá e) zdrojov napájania (baterie), ktoré sú súčasťou vybavenia zariadenia v čase jeho predaja (ak sa vyskytnú). 3. Akékoľvek pohľadávky z titulu záruky KUPUJÚCI hlási na mieste nákupu alebo firme ZAMEL Sp. z o.o. písomne po ich zaregistrovaní. 4. ZAMEL Sp. z o.o. sa zaväzuje preskúmať reklamácie v súlade s platnými polskými právnymi predpismi. 5. Voľba spôsobu vybavenia reklamácie, napr. výmena tovaru za bezchybný tovar, jeho oprava alebo vrátenie peňazí, je v kompetencii spoločnosti ZAMEL Sp. z o.o. 6. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepreškrúva oprávnenia Kúpujúceho, vyplývajúce z predpisov o záruke za chyby predanej veci.

1. ZAMEL Sp. z o.o. suteikia parduotoms prekėms 24 mėnesių garantiją. 2. ZAMEL Sp. z o.o. garantuoja: a) jei mechaninių pažeidimų atsirado atsižvelgiant į kuro arba dėl kitų aplinkybių; b) jei gedimų atsirado dėl netinkamo ZAMEL Sp. z o.o. gaminio surinkimo ar naudojimo; c) jei gedimų atsirado dėl PIRKEJO arba trečiųjų asmenų keisti įsigytą gaminį arba įrenginį, kad būtų galima užtikrinti tinkamą įsigyto gaminio veikimą; d) jei gedimų atsirado dėl nenugalimų jėgų aplinkybių arba kitų stichinių nelaimių, už kurias ZAMEL Sp. z o.o. netaisako; e) kartu su įrenginiu parduodamam energijos šaltiniui (baterijoms). 3. Visus reikalavimus pagal garantiją PIRKEJAS teisė pirmojoje arba įmonėje užamel ZAMEL Sp. z o.o. raštu, iš karto pastebėjus trūkumą. 4. ZAMEL Sp. z o.o. įsipareigoja išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančius Lenkijos teisės aktus. 5. Reklamacijos tvarkymo įmonė renkasi ZAMEL Sp. z o.o., ji taip pat priima sprendimą, ar prekę pakeisti kokybiška, ar remontuoti, ar grąžinti pinigais. 6. Garantija netaikoma, neribojama ir nestabdo PIRKEJO teisių kelti reikalavimus dėl blogos parduotos prekės kokybės.
- LV** 1. SIA ZAMEL nodrošina 24 mēnešu garantiju produktu pārdošanai. 2. SIA ZAMEL garantija neiekļauj: a) mehāniskus bojājumus, kas ir radušies transportēšanas, iekraušanas/izkraušanas laikā vai citos apstākļos; b) bojājumus, kas ir radušies SIA ZAMEL izstrādājumu nepareizas uzstādīšanas vai ekspluatācijas dēļ; c) bojājumus, kas ir radušies jebkādu pārveidojumu rezultātā, ko ir veicis PIRCEJS vai trešās personas un kas attiecas uz izstrādājumiem, kuri ir pārdošanas priekšmets, vai iekārtām, kurās ir nepieciešamas izstrādājumi, kas ir pārdošanas priekšmets, pareizai darbībai; d) bojājumus, kas izriet no nepārvaramas varas vai citiem neparedzētiem gadījumiem, par kuriem SIA ZAMEL nav atbildīga; e) barošanas avotus (baterijas), kas ir ierīces aprīkojumā tā pārdošanas brīdī (ja tādi ir). 3. Jebkuras pretenzijas, kas attiecas uz garantiju, PIRCEJS iesniedz rakstveidā ierīces iegādes vietai vai uzņēmumā SIA ZAMEL pēc bojājumu atklāšanas. 4. SIA ZAMEL apņemas izskatīt sūdzības saskaņā ar piemērojamajiem Polijas tiesību aktiem. 5. Sūdzības apmierināšanas veidu, piemēram, produkta nomainu ar produktu bez defektiem, remontu vai naudas atmaksu noteiks SIA ZAMEL. 6. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Pircēja tiesības, kas izriet no garantijas noteikumiem saistībā ar pārdošanas preces defektiem.
- EE** 1. ZAMEL Sp. z o.o. annab müüitud toodetele 24-kuuse garantii. 2. ZAMEL Sp. z o.o. garantii ei hõlma: a) transpordi, peale/mahalaadimise ajal või muudel asjaoludel tekkinud mehaanilisi kahjustusi, b) ZAMEL Sp. z o.o. toodete valesti tehtud paigaldamises või kasutamise tulemusel tekkinud kahjustusi, c) OSTJA või kolmandate isikute poolt mistahes ümbertöötuse tulemusena tekkinud kahjustusi, mis puudutavad tooteid, mis on müügi esemeks või müügi esemeteks olevate toodete funktsioneerimiseks vajalikke seadmeid, d) vääramatu jõu toimest või muudest õnnetusjuhtumitest tulenevaid kahjustusi, mille eest ZAMEL Sp. z o.o. ei kannu vastutust, e) toiteallikaid (patareisid), mis on seadmega komplektis selle ostuhetkel (kui nad on komplektis). 3. Kõik garantii lähtuvad nõuded esitab OSTJA ostupunkti või firmale ZAMEL Sp. z o.o. kirjalikult pärast nende tuvastamist. 4. ZAMEL Sp. z o.o. kohustub veeateadete läbivaatamiseks vastavalt kehtivatele Poola õigusaktidele. 5. Veeateade lahendamise viis, nt kauba asendamine defektita kauba vastu, parandamine või raha tagastamine, sõltub firmast ZAMEL Sp. z o.o. 6. Garantii ei välista, piira ega peata Ostja õigusi, mis tulenevad müüitud asja veatuse garantiid puudutavatest eeskirjadest.
- SI** 1. Podjetje ZAMEL Sp. z o.o. podeljuje 24-mesečno garancijo za prodano blago. 2. Garancija ZAMEL Sp. z o.o. ne velja za: a) mehanske poškodbe, ki so nastale med prevozom, natovarjanjem/ raztovarjanjem ali v drugih okoliščinah, b) poškodbe, ki so nastale zaradi neustreznne montaže ali uporabe izdelkov ZAMEL Sp. z o.o., c) poškodbe, ki so nastale zaradi kakršnih koli predelav s strani KUPCA ali tretje osebe in se nanašajo na izdelke, ki se prodajajo, ali naprave, potrebne za brezhibno delovanje izdelkov, ki se prodajajo, d) poškodbe zaradi višje sile ali drugih naključnih dogodkov, za katere podjetje ZAMEL Sp. z o.o. ni odgovorno, e) vire napajanja (baterije), ki so priloženi napravit trenutku njene prodaje (če obstajajo). 3. Vse zahtevke iz naslova garancije KUPEC vloži na mestu nakupa ali v podjetju ZAMEL Sp. z o.o. v pisni obliki, potem ko so bili identificirani. 4. Podjetje ZAMEL Sp. z o.o. se obvezuje, da bo obravnavalo reklamacije v skladu z veljavnimi predpisi poljske zakonodaje. 5. Izбира oblike rešitve reklamacije, npr. menjava blaga z brezhibnim, popravilo ali vračilo denarja, je v pristojnosti podjetja ZAMEL Sp. z o.o. 6. Garancija ne izključuje, ne omejuje tve ne odpravlja pravic kupca do garancije za napake v prodanem blagu.
- BG** 1. ZAMEL ООД (ZAMEL Sp. z o.o.) предоставя 24 месеца гаранция на продаваните стоки. 2. Гаранцията на ZAMEL ООД (ZAMEL Sp. z o.o.) не покрива следните случаи: а) механични дефекти в резултат на транспортиране, товарене / разтоварване или други обстоятелства, б) повреди, причинени от неправилен монтаж или експлоатация на ZAMEL ООД (ZAMEL Sp. z o.o.) повреди, получени в резултат на модификации, направени от КЛИЕНТИ или трети лица, по отношение на продадените продукти или оборудване, необходимо за правилното функциониране на продадените продукти, г) повреди в резултат на непреодолима сила или други събития, за които ZAMEL ООД (ZAMEL Sp. z o.o.) не носи отговорност, д) източници на енергия (батерии), които се доставят с устройството при продажба (ако има такива). 3. КУПУВАЧЪТ съобщава всички гаранционни претенции в търговския обект или във фирма ZAMEL ООД (ZAMEL Sp. z o.o.) в писмен вид след установяването им. 4. ZAMEL ООД (ZAMEL Sp. z o.o.) се задължава да разгледа гаранционните претенции в съответствие с приложимите разпоредби на полското законодателство. 5. Начинът на уреждане на гаранционните претенции, напр. подмяна на продукта с такъв без дефекти, ремонт или връщане на пари зависи от ZAMEL ООД (ZAMEL Sp. z o.o.) 6. Гаранцията на продадената потребителска стока не изключва, ограничава или спира правата на КУПУВАЧА, произтичащи от несъответствие на стоката с договора.
- IT** 1. ZAMEL Sp. z o.o. offre una garanzia di 24 mesi sui prodotti venduti. 2. La garanzia di ZAMEL Sp. z o.o. non include: a) difetti meccanici derivanti dal trasporto, carico / scarico o da altre circostanze, b) danni causati da errata installazione o uso dei prodotti di ZAMEL Sp. z o.o., c) danni derivanti da eventuali modifiche apportate dall'ACQUIRENTE o terze parti in merito ai prodotti venduti o alle apparecchiature necessarie per il corretto funzionamento dei prodotti venduti, d) danni derivanti da cause di forza maggiore o altri eventi aleatori per i quali ZAMEL Sp. z o.o. non è responsabile, e) fonti di alimentazione (batterie) che vengono fornite insieme al dispositivo al momento della vendita (se presenti). 3. L'ACQUIRENTE deve presentare per iscritto eventuali richieste di garanzia al punto di acquisto o presso la ditta ZAMEL Sp. z o.o. dopo aver scoperto il difetto. 4. ZAMEL Sp. z o.o. si impegna a esaminare il reclamo in conformità con le disposizioni applicabili del diritto polacco. 5. La scelta del metodo di soluzione del reclamo, ad esempio, sostituzione del prodotto con uno esente da difetti, riparazione o rimborso, è a discrezione di ZAMEL Sp. z o.o. 6. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti dell'ACQUIRENTE derivanti dalla non conformità del prodotto con il contratto.
- RU** 1. ZAMEL Sp. z o.o. предоставляет 24-месячную гарантию на продаваемые товары. 2. Гарантия ZAMEL Sp. z o.o. не распространяется на: а) механические повреждения, возникшие при транспортировке, погрузке/разгрузке или при других обстоятельствах, б) повреждения, возникшие в результате неправильно выполненного монтажа или эксплуатации изделий ZAMEL Sp. z o.o., c) повреждения, возникшие в результате каких-либо переделок, осуществленных ПОКУПАТЕЛЕМ или третьими лицами в приобретенных изделиях или устройствах, необходимых для правильного функционирования приобретенных изделий, д) повреждения, возникшие вследствие форс-мажорных обстоятельств или других случайных событий, за которые ZAMEL Sp. z o.o. не несет ответственности, e) источники питания (батареи), входящие в комплектацию устройства при его продаже (если таковые имеются). 3. Любые претензии по гарантии ПОКУПАТЕЛЬ должен предъявлять в торговой точке или компании ZAMEL Sp. z o.o. в письменном виде после их обнаружения. 4. ZAMEL Sp. z o.o. обязуется рассматривать рекламации в соответствии с действующими положениями польского законодательства. 5. Способ урегулирования рекламации выбирает ZAMEL Sp. z o.o. Это может быть, например, замена товара качественным товаром, ремонт или возврат денег. 6. Гарантия не исключает, не ограничивает и не приостанавливает прав Покупателя, вытекающих из положений о законной гарантии за недостатки проданной вещи.
- RO** 1. ZAMEL Sp. z o.o. oferă o garanție de 24 luni de pentru bunurile vândute. 2. ZAMEL Sp. z o.o. nu include: a) deteriorări mecanice apărute în timpul transportului, încărcării / descărcării sau alte circumstanțe, b) deteriorări cauzate de instalarea sau funcționarea defectuoasă a produselor ZAMEL Sp. z o.o., c) daunele rezultate din modificările efectuate de CUMPĂRĂTOR sau de o terță parte referitoare la produsele care sunt vândute sau echipamentele necesare pentru buna funcționare a produselor vândute, d) daune rezultate ca urmare a unei forțe majore sau alte evenimente aleatorii pentru care ZAMEL Sp. z o.o. nu este responsabil, e) surse de alimentare (baterii) cu care este furnizat dispozitivul în momentul vânzării (dacă este cazul). 3. Orice revendicări de daune în temeiul garanției vor fi raportate de către CUMPĂRĂTOR la punctul de cumpărare sau la ZAMEL Sp. z o.o. în scris, după constatarea acestora. 4. ZAMEL Sp. z o.o. se angajează să soluționeze reclamația în conformitate cu legislația poloneză aplicabilă. 5. Alegerea formei de soluționare a reclamațiilor, de exemplu înlocuirea bunului cu unul fără defecte, repararea sau rambursarea banilor aparținے ZAMEL Sp. z o.o. 6. Garanția nu exclude, nu limitează și nu anulează drepturile Cumpărătorului care decurg din dispozițiile privind garanția pentru defectele mărfurilor vândute.
- UA** 1. ZAMEL Sp. z o.o. надає 24-місячну гарантію на продані товари. 2. Гарантія ZAMEL Sp. z o.o. не поширюється на: а) механічні пошкодження в результаті транспортування, завантаження/ розвантаження або інших обставин, б) шкоду, заподіяну в результаті неправильної установки або експлуатації виробів ZAMEL Sp. z o.o., c) пошкодження в результаті яких-небудь переборок, виконаних клієнтами або третіми особами, що відносяться до виробів, що є предметом продажу або обладнання, необхідного для належного функціонування виробів, які є предметом продажу, d) пошкодження в результаті форс-мажорних обставин або інших подій, за які ZAMEL Sp. z o.o. не несе відповідальності, e) джерела живлення (батареї), які поставляються разом з пристроєм в момент його продажу (якщо такі є). 3. Будь-які претензії за гарантією ПОКУПЕЦЬ повинен пред'явити в торговій точці або компанії ZAMEL Sp. z o.o. в письмовому вигляді після їх виявлення. 4. ZAMEL Sp. z o.o. зобов'язується розглядати рекламції відповідно до чинних положень польського законодавства. 5. Вибір форми врегулювання рекламції, наприклад, заміна продукту якісним продуктом, ремонт або повернення, здійснюється компанією ZAMEL Sp. z o.o. 6. Гарантія не виключає, не обмежує і не припиняє прав Покупця, що випливають з положень про законну гарантію за недоліки проданої речі.